



*Húsvét hétfőn a
mulatozás a tetőfokára
hág: a fény a vizekbe
költözött, s a fiúk a
lányokat e vizekkel
locsolják.*

8. OLDAL

*A Nemzeti Színház
színművésze és számos
sikerfilm főszereplője
ekkor már megenged-
hette magának, hogy
elegáns környéken
önálló házat vásároljon
— Jávör Pál-empléktáb-
lát avattak Pasaréten*

10. OLDAL



*Nem azért lettem
színész, hogy
megmutassam
magamat, hanem mert
nagyon szeretek
játszani. — Beszélgetés
Szervét Tiborral*

13. OLDAL

Szabadságünnep március 15-én



Fotók: Molnár Beatrix



Közös ünneplésre hívta az Önkormányzat a kerület apraját és nagyját nemzeti ünnepünkön a Marczibányi Téri Művelődési Központba, s aki elment, nem bánta meg: történelmi huszárijáték, színházi előadás, zenés mesejáték, táncház és igazi lakoma, slambuc várta a jelenlévőket.

Az idei Szabadságünnepen a Kiss Zenede fúvószenekar játéka után Bencze B. György polgármester köszöntötte az egybegyűlteket. A hazaszeretet fontosságáról beszélt, amit mindannyian edesanyánktól tanulunk, miként a Baradlay-fiúk is anyjuk hívására tértek vissza hazájukba Jókai Mór A köszívű ember fiai című regényében.

Bajszos kishuszárok és pártás lányok próbáltak minél több huszárfigurát összegyűjteni menetlevelükre a Nyergelj, fordulj! huszárijáték különböző állomásain, ahol A köszívű ember fiai regényt alapul véve megismerkedhettek az 1848-as huszárok és civilek kalandos életével: vesszőparipát és pártát készíthettek, kardra peracet dobálhattak, nemzeti színű szalagot sodorhattak, és nem utolsósorban szüleikkel együtt megkóstolhatták a „hadtápot”, a slambucot is, amelyet lebbencstésztából és krumpliból bognácsban készítettek, zsemlelben tálaltak.

A Kolompos együttes tagjai ismét maradandó élményt szereztek a gyerekeknek. Nagy lelkesedéssel és őszinteséggel zenéltek, meséltek és játszottak a közönség soraiból toborzott huszárlányokkal és a fecskéfalvi lányokkal, az általuk vezetett késő délutáni táncház hangulata még az általában a nézők soraiban bábmészködő lányaimat is magával ragadta.

Az aprónép szórakoztatásáról a továbbiakban a Dunaújvárosi Táncszínház előadása gondoskodott. A Vitéz Bátor c. táncmesejáték magyar népmesék és sztyepei hőseinek alapján készült. Eredeti magyar, mongol, burját, üzbég népzene és látványosan koreografált táncok kíséretében végigkövethettük a legkisebb fiú alvilágjárását, ahol minden próbát kiállva, bátyjainak hamiskodása ellenére is győzedelmeskedik. Az estét végül fáklya felvonulás zárta.

Budai önkormányzatok ünnepe



Budai polgárok ezrei mentek a Várba március 15-én, pénteken este, hogy közösen emlékezzenek meg az 1848-as forradalomról. A jó hangulat megteremtéséről Sebestyén Márta és a BM Duna Művészegyüttese gondoskodott népdalokkal és korhű magyar tánccal. A budai városrészek képviselői — köztük Bencze B. György polgármester — léptek elsőként a Dísz téri színpadra, majd Nagy Gábor Tamás, az első kerület polgármestere köszöntötte az egybegyűlteket. Ünnepi beszédet mondott Tökés László Királyhágó-melléki püspök, Dávid Ibolya igazságügy-miniszter, valamint a Budai Polgári Kör elnökeként Pokorni Zoltán

Pályázat

A Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat képviselő-testületének az önkormányzat tulajdonában lévő lakások és nem lakás céljára szolgáló helyiségek elidegenítésének szabályairól szóló 10/1994. (V. 2.) számú rendelete, valamint a képviselő-testület 530/2001. (XII. 20.) számú határozata alapján nyilvános pályázatot hirdet az alábbi

Cím:	Hrsz.:	m ²	Eladási ár Ft	Megtekintés ideje:
Krecsányi u. 7., I. em. 1.	11914/3/A/2	100	23.000.000	márc. 26., 9.00–9.45
Kuruc u. 4., I. em. 1.	11135/3/A/4	73	16.000.000	márc. 26., 10.00–10.45
Nyúl u. 4., I. em. 3.	13070/0/A/7	93	20.460.000	márc. 26., 11.00–11.45
Szász K. u. 5., IV. em. 2.	13671/0/A/36	113	22.035.000	márc. 26., 13.00–13.45
Szemlőhegy u. 10., as. 2.	12928/0/A/1	53	8.800.000	márc. 26., 14.15–15.00

öröklakások tulajdonjogának értékesítésére.

Az öröklakások minimális eladási ára a beköltözhető forgalmi érték. A pályázaton kizárólag az a pályázó vehet részt, aki a pályázatot a megjelölt határidőig beadja és a pályázati anyagot megvásárolja. A pályázók kötelesek pályázati alapidj címen a meghirdetési ár 10%-át a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Raiffeisen Bank Rt.-nél vezetett 12001008-00201794-00200009 számú letéti számlájára befizetni úgy, hogy a pályázati alapidj a pályázat értékelését megelőző napon a számlán jóváírásra kerüljön. A pályázati anyag ingatlanonként 2000 Ft + áfa egyszeri, vissza nem térítendő összeg ellenében 2002. március 11-én 8 órától 2002. március 28-án 12 óráig a Buda-

pest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Igazgatási Iroda Lakosságszolgálati Csoportjánál (1024 Mechwart liget 1.) vehető át.

A pályázat benyújtásának helye: Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlannylvántartási Iroda (1024 Mechwart liget 1., III. em. 310. szoba); határideje: 2002. március 29. 11 óra.

A pályázattal kapcsolatos kérdésekre a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Vagyonhasznosítási és Ingatlannylvántartási Iroda munkatársai válaszolnak személyesen vagy a 346-5557-es telefonszámon. További információ: www.masodikkerulet.hu.

A képviselő-testület ülésén történt

A képviselő-testület március 7-én rendkívüli ülést tartott, melyen megválasztották a 2002. évi országgyűlési és önkormányzati választáson közreműködő szavazatszám-láló bizottság tagjait. Lezárták az önkormányzat tavalyi költségvetési beszámolójának vitáját, a szavazás erről a következő ülésen lesz.

A képviselők jóváhagyták a 2002. évi országgyűlési általános képviselő-választáson és a helyi önkormányzati választáson közreműködő szavazatszám-láló bizottságok három-három tagját és a póttagjainak személyét. A bizottságok a választópolgárok független, kizárólag a törvénynek alárendelt szervei, melyeknek elsődleges feladata a választási eredmény megállapítása, a választások tisztaságának, törvényességének biztosítása, a pártatlanság érvényesítése, és szükség esetén a választás törvényes rendjének helyreállítása. A bizottság választott tagjainak megbízatása a következő ország-

gyűlési választás előtt megalakuló bizottság alakuló üléséig tart, így az őszi önkormányzati választásokon is a most megszavazott tagok működnek majd közre.

A képviselők összesen 84 szavazó körbe választottak tagokat, akik teljességgel megfelelnek a törvényben meghatározott feltételeknek.

Lezárt a 2001. évi költségvetés beszámolójának vitája, melynek során a testület tagjai véleményezték az előző évi önkormányzati feladatellátást és annak anyagi hátterét. A képviselők a beszámoló elfogadásáról következő ülésükön szavaznak.

szg

Határidő: november 1.

A Budai Polgár 2002/5. számában a lakásépítéshez, lakásvásárláshoz és -felújításhoz nyújtható helyi pénzbeli támogatásról, valamint a fiatal házaspárok első, saját tulajdonú lakáshoz jutásához nyújtható támogatásról szóló pályázati felhívásban tévesen jelent meg a beadási határidő, amely helyesen 2002. november 1. A pályázati felhívás teljes szövegét ezúton ismételtten közzétesszük.

Pályázati felhívás

A Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet lakásépítéshez, lakásvásárláshoz és -felújításhoz nyújtható helyi pénzbeli támogatásról, valamint a fiatal házaspárok első, saját tulajdonú lakáshoz jutásához nyújtható támogatásról az önkormányzat 2/2002. (I. 29)

számú rendelete alapján. Az önkormányzat 2002. évre elfogadott érvényes költségvetéséről szóló 8/2001. (III. 12.) rendelete 55 millió Ft keretösszeget biztosít a fentiekben jelölt pályázati célokra. A pályázati feltételeknek megfelelő pályázók 2002. november 1-jéig folyamatosan benyújthatják a pályázatukat a kiírásban megjelölt módon és helyen.

A részletes kiírás olvasható a www.masodikkerulet.hu honlapon. A pályázati adatlap térítésmentesen beszerezhető továbbá a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Csoportjánál (II., Mechwart liget 1., fszt 2.), a Pesthidegkúti Kirendeltségen (II., Máriaremetei út 37.) napon, és a Szociális és Gyermekvédelmi Irodán (Káplár u. 2/c-d), ügyfélfogadási időben.

Társasházi jogi szaktanácsadás

A II. kerületi önkormányzat 1999 eleje óta — a kerület polgárainak évek óta tapasztalható ez irányú igényére tekintettel — elsősorban a társasházak üzemeltetésével, felújításával, karbantartásával kapcsolatos jogi kérdésekkel összefüggésben jogi szaktanácsadásra biztosít lehetősé-

get. A három éve működő tanácsadást — amelyet dr. Meskó Tamás ügyvéd tart minden kedden 17–19 óra között a Polgármesteri Hivatal (1024 Mechwart liget 1.) 204-es szobájában — a kerületi társasházak közös képviselői, polgárai ingyenesen vehetik igénybe.

A II. kerület internetes honlapja:
www.masodikkerulet.hu

Informatika az önkormányzatokért



A távközlés liberalizációja után az önkormányzatok számára nyíló lehetőségekről tartottak konferenciát a Millenáris Parkban március 7-én, ahol internetes szavazás alapján kiosztották az Év internetes polgármestere és jegyzője címet. Az Év internetes polgármestere Bencze B. György lett. A díjat Kósa Lajostól, Debrecen polgármesterétől vette át.

— Egy polgármesteri hivatal szigorú szabályok között működő, túlméretezett, de alulfizetett személyi állománnyal rendelkező szervezet, amely mégis állandó bővítésre szorul. Mindemellett egyre növekszik az ügyhátalék, és szinte lehetetlen tartani a határidőket — vázolta beszédében az önkormányzatokra általában jellemző helyzetet *Bencze B. György* polgármester a konferencián. Az informatikai, távközlési és önkormányzati szférából érkezett közönségnek elmondta, hogy az állampolgárok ügyeinek gyors megoldásában az elektronikus ügyintézés néhány éven belül alapvető változást hozhat, hiszen a többnapos sorban állás és utánjárás áll szemben egy ügy fél óra alatt, otthonról történő elintézésének alternatívájával.

A számítógépek gyors elterjedése a hivatali munka egyszerű-

södését kínálja, melyet vétek nem kihasználni. Ezt teszi a második kerület is, ahol kísérletképpen már lehetővé tették néhány, intézkedést igénylő, de nem személyes ügyhöz kötődő bejelentés megtételét. Így az úthibákat, szemétkerakokat, a közterületen álló roncs autót már elektronikus úton lehet a hivatalnak jelezni, amivel az ügyintézési idő a harmadára csökkenhet.

Bencze B. György megjegyezte, hogy az informatikai fejlesztések terén lényeges az együttműködés. A bel-budai kerületek (I., II., XI., XII.) között létrejött megállapodás lényege az egyszerű hivatali ügyintézés, tájékoztatást lehetővé tevő szolgáltató hivatal megteremtése új eljárások és technológiák bevezetésével. Ezt követően ismertette a kerületi e-ügyintézés elősegítő projekteket, melyek között szere-

pel az online ügyintézési tájékoztató program, mely a legfontosabb ügymeneteket közérthető formában jeleníti meg a kerületi portálon.

Az önkormányzat célul tűzte ki, hogy biztosítsa a kerületi lakosság számára az ingyenes e-mail-fiókot és a levelek letöltéséhez szükséges ingyenes internet-hozzáférést. Ugyancsak cél a kerületi honlap korlátlan eléréséhez az ingyenes hozzáférés megteremtése. Ezt követően az ügyfelek felfogadási időpontot tudnak majd igényelni. A számítástechnika lehetőségeinek kiaknázásával jelentősen csökkenhet az ügyintézésre fordított idő és a hivatal leterheltsége. A polgármester fontosnak tartja az elektronikus aláírás elterjedését is, hiszen ennek hiánya jelenleg az egyik legalapvetőbb akadály a gyorsabb és hatékonyabb e-ügyintézésnek.

A konferencián átadták az Év internetes polgármestere-díjat, melyet a Localinfo Magyar Önkormányzati Portál ajánlott fel azoknak a vezetőknek, akik az elektronikus önkormányzat megvalósításáért legtöbbet tettek az idén. Bencze B. György — aki a kerület honlapjának fejlesztésével, az online lakossági fórum meghonosításával és a bel-budai kerületekkel folytatott informatikai együttműködéssel vívta ki az első helyet — az önkormányzati portálra érkező szavazatok alapján vehette át a megtisztelő cím mellé járó kupát. Az Év internetes jegyzője *dr. Mladoniczki Mihály*, Csömör jegyzője lett.

szeg

RÖVIDEN...

A polgármester válaszol

Élőben interneten tehetik fel kérdéseiket Bencze B. György polgármesternek április 9-én, kedden 18–20 óráig www.masodikkerulet.hu címen. A polgármester válaszol online lakossági fórum, amelynek keretei között lehetőség nyílik kérdések feltételére bármilyen témában.

Hivatali telefonszámok

A Polgármesteri Hivatal központi telefonszáma **346-5400**, az éjjel-nappal hívható központi fax száma: **346-5592**, illetve az állandó üzenetrögzítő-telefon száma: **212-4511**.

Támogatás táncházaknak

A Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma egymillió négy-százezer forinttal támogatja a Marczibányi Téri Művelődési Központ idei tánccházi programjainak megvalósítását, mellyel konkrét támogatásban részesül a Söndörgő együttes, a Cèili Ír Táncház, a Gyermektáncház, a Muzsikás klub és a Guzsalyas Tatros Táncház.

Zöldhályogszűrés

Április 15–16–17-én 15–18 óra között, valamint április 18–19-én 9–12 óra között a II. kerületi Egészségügyi Szolgálat szemészetén (1022 Kapás u. 22., II. em.) ismét ingyenes zöldhályog (glaucoma) szűrés lesz. A betegséget a látóideg folyamatos sorvadása okozza, amely folyamatos kezeléssel és ellenőrzéssel megelőzhető. Előzetes bejelentkezés **április 8-tól reggel 8–12 óra között** a **488-7523-as** telefonszámon.

E-konferencia

E-Government címmel a kormányzati és önkormányzati ügyintézés elektronizálásáról tartanak szakmai tanácskozást március 28-án a Hilton Budapest Westendben. Az eseményen az üzleti élet és az önkormányzatok vezetői vitatják meg az elektronikus ügyintézés lehetőségeit és a nemzetközi tapasztalatokat. A rendezvény meghívottjai között szerepel *Bencze B. György*, a második kerület polgármestere, aki *Az elektronikus ügyintézés az önkormányzatoknál* címmel tart előadást.

A zene örömeivel egész az ember

Nemzeti ünnepünk előestéjén rendezte meg az önkormányzat III. Musica Sacra Civitatis címmel a kerületi egyházi kórusok hangversenyét. Az érdeklődés hatalmas volt, olyannyira, hogy a kerület legtöbb embert befogadni képes termébe sem fért be a közönség. A kívül rekedteket csak az vigasztalta, hogy a kórusok a Millenáris Teátrum szabadtéri színpadán megismételték számukra műsoruk egy részét. Ezúton is köszönet illeti őket zene-szeretetükért és kitartó érdeklődésükért. Következő számunkban beszámolót és beszélgetést olvashatnak *Zámbó István* Liszt-díjas karnaggal, aki az egyesített kórust vezényelte március 14-én.

Fotó: Molnár Beatrix



Zenei pályázat

A Páter Tamás Alajos Alapítvány zenei pályázatát hirdet gyermekkórusok, -zenekarok, iskolai kórusok, vegyeskarok és egyházi kórusok, zenekarok számára. A pályázat célja Páter Tamás Alajos zeneműveinek népszerűsítése, és a XX. századi egyházi kórusművészet remekeinek széles körű bemutatása. Pályázni olyan hangversennyel lehet, amelyen más művek mellett Páter Tamás Alajos műveiből legalább két-három motettát vagy egy nagyobb lélegzetvételű kompozíciót mutat be az együttes. Pályázni legkésőbb a koncert dátuma előtt két héttel lehet, s be kell küldeni a hangverseny meghívóját, plakátját, az együttes tevékenységének rövid leírását; a koncert után az alapítvány címére el kell küldeni a hangverseny hang-, illetve videófelvételét, egy a hangversenyen készült fotót, mely az együttest ábrázolja, és az esetleg megjelent kritikát.

A pályázat nem jelíges, a kellően nem dokumentált pályázatot a kuratórium nem értékeli.

A pályázatokat az alapítvány szakemberekkel bővített kuratóriuma bírálja el, s erről levélben értesíti a pályázókat. A pályázat beadásának határideje: 2003. június 30. (postabélyegző dátuma). A kuratórium kizárólag postai úton beküldött pályázatokat fogad el. A kuratórium a legjobbnak ítélt pályázókat (1. díj 1 000 000 forint, 2. díj 800 000 forint, 3. díj 500 000 forint) jutalmazza, valamint különdíjat ad át a győztes együttesek vezetőinek ünnepélyes keretek között 2003. szeptember 18-án, Páter Tamás Alajos születésnapján. A jelentkezési űrlapot és a kottaanyagot megcímzett és felbélyegzett A/4-es és válaszboríték eljuttatásával lehet igényelni, illetve letölthető a orszagut.ofm.hu honlapról. Nevezési díj nincs, de adományokkal köszönettel elfogadnak.

A Tamás Alajos Zenei Alapítvány székhelye: 1024 Budapest, Margit körút 23. Felvilágosítás telefonon: 202-5119, 202-5482; e-mail: orszagut@ofm.hu; web: orszagut.ofm.hu/patertamas.

Gyermekvilág 2002

Tehetségkutató verseny

A **Gyermekvilág 2002.** tehetségkutató verseny nevezési feltételei:

Egyéni és csoportos színpadi tehetségkutató verseny 3–17 éves kor között: A verseny témái: *ének, vers, próza, zene, tánc, modell, humor.* A nevezéshez szükséges a gyermekről egy max. 13x18 cm-es színes portré és egészalakos fénykép, hátoldalán méreteivel, lakcímével, telefonszámával és egy rövid bemutatkozó levéllel, valamint a regisztrációs díj.

Irodalmi, újságíró, költő kategória: Korhatár 6–18 év között. A nevezéshez szükséges egy rövid bemutatkozó levél, egy legfeljebb két oldal terjedelmű géppel, számítógéppel írt novella, mese, vers, karcolat, interjú küldése, valamint a regisztrációs díj.

Rajzpályázat 8–18 éves korig: 3 db A/4-es méretű rajz készíthető tetszőleges technikával (grafika, pasztell, akvarell), melynek témái: 1. *Kedvenc állatom vagy állataim.* 2. *Miként menthetjük meg a földet?* 3. *Híres magyar*

személyiségek portréja. A nevezéshez szükséges egy rövid bemutatkozó levél, valamint a regisztrációs díj.

Kérjük, az összes rajzon, pályázon tüntessék fel a gyermek nevét, lakcímét, telefonszámát, életkorát.

Az elődöntőn tovább jutó versenyzők nyáron önköltséges felkészítő táborban vesznek részt, ahol neves művészek segítségével készülhetnek fel az őszi fővárosi műsoros gálával egybekötött döntőre. A döntőn a legjobbak értékes ajándékokat kapnak, és öt versenyző ismét külföldi jutalomútnban részesül Ausztriába, Olasz-, Francia-, Görög- vagy Spanyolországba.

Jelentkezési határidő: 2002. április 20. A jelentkezést és a regisztrációs díjat — 1000 Ft/fő — rózsaszín csekken a Magyar Gyermekvilág Tehességgondozó Alapítvány 1126 Budapest, Solyom u. 24. címre küldjék.

A *rajzpályázatokat (A/4) a 1525 Budapest, Pf. 184. címre* kérjük.

Felvételi a Csíkba

A **Csík Ferenc Általános Iskola és Gimnázium** a 2002/2003-as tanévben emelt szintű testnevelés tantervét és emelt szintű német tantervét 1. osztályt indít, melybe várják az ügyes, jó mozgású, a testnevelést szerető, valamint a német nyelvet tanulni szándékozó gyermekeket.

Az iskola 8+4 évfolyamon érettségig oktatja magas színvonalon tanulóit. A sportban kiemelkedő tanulók számára az ötödik évfolyamtól speciális **sportosztályt** indítanak, melyben maximális segítséget nyújtanak ahhoz, hogy a gyerekek magas színvonalú tanulmányi és sportmunkájukat összehangolhassák, s mellette a társadalmi igényeknek megfelelően közép-szinten minimum egy idegen nyelvet és a számítástechnikát elsajátítsák.

Emelt szintű **német tantervű** osztályokban a nyelvi órák mellett német nyelvű óravezetéssel tartják a természetismeret, rajz és testnevelés tantárgyakat az alsó tagozaton, a felső tagozaton német országismeretet és irodalmat oktatnak. Felvilágosítás: 1027 Bem József u. 1., tel.: 212-5495, 315-0304.

Jelentkezés a Záporba

A **Zápor Általános Iskola és Gimnázium** (korábbi nevén: Angol—Francia Tagozatos Általános Iskola és Gimnázium) felvételt hirdet idegen nyelvet (angol, francia, német) emelt óraszámú tanuló osztályaiba. Érettségiző hallgatóinak 80–90%-a tanul tovább főiskolán, egyetemen. Információ személyesen vagy telefonon az iskola titkárságán kérhető: 1032 Zápor u. 90., tel.: 250-1636/11-es mellék.

Mesteriskola

A Szabómester Szakképző Iskola két éves OKJ szerinti szakképzései érettségizetteknek: ruhaipari technikus, divat-stílus-tervező, nőruha-készítő. A képzés nappali rendszerű és tandíjmentes. Cím: 1089 Elnök utca 3. Tel./fax: 333-8924, 333-5974.

Hívogató és Iskola-nyitogató

A Pedagógiai Szolgáltató Központ minden évben két népszerű kiadvánnyal siet a szülők segítségére, akiknek hamarosan el kell dönteniük: melyik lenne a legjobb óvoda, melyik a legmegfelelőbb iskola a gyermeküknek.



Hívogató című füzetünkben a kerületi önkormányzati fenntartású óvodákat mutatják be részletesen az óvodavezetők. Írnak az óvodák

elhelyezkedéséről, tárgyi feltételeiről, környezetéről, a csoportok életkori összetételéről, a foglalkozásokról, a nevelőtestületekről, a nevelési programokról, a napi tevékenységekről.

Hasznos kiegészítésként az óvodai előjegyzésről, a beiratkozásról, az óvodai körzethatárokról és a kerületben működő pedagógiai intézményekről adunk még tájékoztatást.

Iskola-nyitogató című kiadványunkat minden óvodának eljuttatjuk a kerületben, hogy a leendő iskolások szülei tanulmányozhassák. Ebben a kerület önkormányzati általános és középiskolái foglalták össze önmagukról a legfontosabbakat: hány évfolyamos az intézmény, milyen idegen nyelveket tanítanak, milyen az olvasástanítási módszerük, az alapképzésen túl milyen területeket fejlesztenek, milyen sajátosságokkal rendelkeznek, milyen eredményeket értek el.

Az iskolai körzetekről, a beiratkozásról és az egyéb kerületi pedagógiai intézményekről információkat nyújtó kiegészítés mellett ebben a kiadványban röviden ismertetjük az olvasástanítás alternatív módszereit is.



A *Hívogató és az Iskola-nyitogató* átvehető a II. ker. Pedagógiai Szolgáltató Központban (1024 Budapest, Keleti Károly u. 37., II. kapu; telefonszám: 325-0403) hétfőtől csütörtökig mindennap 8-tól 16 óráig.

Marczibányi Téri Műv. Központ
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 212-4885

M á r c i u s
26-án 10-
12.00: **ba-
ba-mama-**

klub; 15-16.00: Nyitott ajtó — kulturális fejlesztő foglalkozás sérült gyermekeknek, fiataloknak, kézműves foglalkozás *Har-math Anikóval*; 18-20.00: **kosárfonó tanfo-lyam**. 27-én 16-18.00: **Radírpók** — rajz, vi-zuális nevelés 4-7 éves korig; 16-18.00: **ze-neóvoda**; 20.00: **Tatros táncház**. 28-án 15-18.00: **sakk és gombfoci**; 20.00: **délszláv táncház** a *Söndörgő* együttessel. 29-én 18.00: **Világjáró klub** — **Denali** (Alaszká). *Klein Dávid* diavetítéses előadása. *Április 2-án 15-16.00: Nyitott ajtó* (kulturális fejlesztő foglalkozás sérült gyerekeknek és fiatalok-nak); 3-án 10-12.00: **baba-mama-klub**; 16-18.00: **Kaktusz** színjátszócsoporthoz 9-12 éveseknek; 16.00: **zeneóvoda**; 16-18.00: **Radírpók**.

Tavaszcím

Szünidei program, húsvéti készülődés általános iskolásoknak.

Március 27., 9-13.00: kirándulás Mak-kosmáriára, 13.30-16.00: **kézműves foglal-kozás**: gyékénykacsa, csuhévirág készítése. 28-án 9-13.00: **kirándulás** a János-hegyre, 13.30-16.00: **tojásfestés**. 29-én 9-13.00: **ki-rándulás** az Oroszlán-sziklához, 13.30-16.00: **papírmadár, papírpillangó** készítése. A túrákat Sós Mari és Sallai Feri vezeti. Belépő 400 Ft, a kirándulásokhoz bérlet vagy buszjegy szükséges.

Bridzs- és sakk-klub keddenként 14-20 óráig.

Budagyöngye Községi Ház
1022 Hűvösvölgyi út 12.
Tel.: 394-1477

lamennyi kludélutánon hangszereszőlokat és kamarazenei számokat adnak elő a Ko-dály-iskola tanárai, volt és jelenlegi növen-dékek közreműködésével.

Budai Táncklub
1027 Kapás u. 55.,
tel.: 201-7992

latokat kínai jogának is nevezik. Alapjai az ősi taoista rendszerre épülnek. Kiváló gyó-gyító hatása miatt fontos egészségmegőrző funkciója. A gyakorlatok lassú, körkörös mozdulatokból állnak, a légzésre és a belső energiára épülnek. Így olyanok is végezhe-tik, akik nem úzhatnak más sportágat. Je-lentős a stresszoldó, relaxáló hatása. A kur-zus 8 alkalomból áll, hetente egyszer, ked-den másfél óra. Díja 6400 Ft. További felvi-lágosítás Cs. Szabó Mária intézményvezető-nél személyesen vagy telefonon.

Rézmál Kávézó
1022 Marczibányi tér 5/a/
Tel.: 438-1029

Petőfi Művelődési Központ
1028 Máriaremetei út 80.
Tel.: 392-0860, 392-0862

17.30-ig, felnőtteknek: kedd 17.30-19.30-

Nyugdíjas-klub: klubve-zető *Vadnay Dezsőné*. Va-

Tai Chi tanfolyam in-dult kezdőknek márci-us 19-én 11-12.30 kö-zött. A Tai Chi gyakor-latokat kínai jogának is nevezik. Alapjai az ősi taoista rendszerre épülnek. Kiváló gyó-

Március 29-én
21.00: **Nadane**,
30-án 21.00:
Tropical Trans-form.

Tanfolyamok:
B ő r m ű v e s:
gyerekeknek:
k e d d 1 6 -

ig, vezeti Szigeti Endre bőrműves. **Gyöngy-fűzés**: szerda 16.30-18.30-ig, vezeti Bér-czes Csilla kézműves. **Foltvarrás**: hétfő 17-20 óráig felső tagozatos kortól, vezeti Nyire-di Judit iparművész. **Tűzzománc**: (karácso-nyai akció) csütörtök 16-18 óráig, vezeti Pin-térné Kiss Éva. **Korongozás**: hétfő, szerda 17-19 óráig gyerekeknek, felnőtteknek, ve-zeti Badó Bea keramikus. **Madarászszuli**: szerda 16-17.30-ig, vezeti Böhm András or-nitológus. **Festőkör**: Festészet elméletben és gyakorlatban, hobbi: péntek 16-18 óráig (a Községi Házban, Bp. 1028 Máriareme-tei út 37.), felvételi előkészítő: szombat 15-18 óráig, vezeti Horváth Tamás festőmű-vész. **Ovis torna**: (mozgáskoordináció és ügyességfejlesztés) 4-7 éveseknek hétfő, szerda 16-17 óráig, vezeti Zsák András ok-tató. **Intim torna**: (szülés előtt, szülés után és változó korban) péntek 18-19 óráig, veze-ti Rusznák Tiborné tréner. **Zenés kondicio-náló torna**: korhatár nélkül, hétfő, szerda, péntek 8-9 óráig, vezeti Lippai Andrea tánc-művész. **Erősítő torna**: férfiaknak is kedd, csütörtök 19-20 óráig, vezeti Pálmafay Mari-ann. **Egészségvédő jogatorna** Etká-módszer-rel: kedd, csütörtök 8-9.45-ig, péntek 16.30-18.00-ig, vezeti Kocsányi Gabriella. *Április 6., 15-18.00: Csiribiri — Bolon-dos április*. A *Jancsi bohóc és a Tündér* cí-mű mesejáték az RS 9 Színház előadásá-ban, Teo bohóc bolondos gyermekműsora. Gyöngyfűzés, vidám játékok készítése, ápri-lisi bolondságok. A programokról érdeklődni hétköznapi 11-19 óráig lehet személyesen vagy telefo-non.

A Káva Kulturális Műhely

1996 óta egyesületi formában működő művészeti, oktatási és közművelődési feladatokat ellátó közhasznú civil szervezet. Fő célja Budapest első TIE (színhá-zai nevelés) csoportjaként szak-mailag színvonalas, tartalmas komplex színházi programok lét-rehozása és bemutatása az álta-lános, illetve középiskolások kor-osztályának. Színész-drámataná-raink tízéves szakmai gyakorlat-tal rendelkeznek. A Káva emellett drámapedagógiai felnőttok-tatással, színházi és kommunika-ció tréningek vezetésével foglal-kozik.

A színházi nevelés módszerét használva olyan területeken dolgozunk, mint a drogprevenció, a fiatalok bűnmegelőzés, a disz-krimináció, agresszió és kitaszí-tottság kezelése, a roma fiatalok-kal való munka és a környezeti nevelés.

Foglalkozásaink ingyenesek. Működésünket kizárólag támogatói forrásokból finanszíroz-zuk.

A színházi nevelés során a színházat eszközként használ-juk nevelési célok elérése érdeké-ben. Három-négy órás csoport-foglalkozásainkon az osztályok először egy kamaraszínházi dara-bot látnak, amit közös feldolgo-zó játék követ. A résztvevők part-nerek, akiket arra biztatnak, hogy közbeszóljanak, kérdezzene-k, magyarázzanak, véleményezzenek, együtt gondolkodja-nak és játszanak a színész-drá-matanárokkal.

Valamennyi foglalkozásunk nyitott az érdeklődők előtt. Amennyiben szeretnéd megfigye-lőként részt venni egy színházi nevelési foglalkozáson, keress meg bennünket, és legyél a ven-dégünk!

A társulatról, a módszerről minden információ és a pontos havi műsor megtalálható honla-punkon: www.kava.ngo.hu.

A társulat vezetője: Takács Gá-bor (Marczibányi tér 5/a, tel.: 315-0781, (06 30) 293-6598), e-mail: kava@axelero.hu.

Budapesti séták

A Közéleti Mozgalom helytörté-neti, környezetvédelmi és termé-szetjáró köre idén is megrendezi ismeretterjesztő kirándulásait a kerületi iskolásoknak, de a tú-rákon mindenkit szívesen lát-nak. A résztvevők az adott túrá-hoz kapcsolódó anyagot, eseten-ként a sétával kapcsolatos tér-képrészleteket is kapnak.

Április 6.: A budapesti botani-kuskert. Az 1960 óta országos védelem alatt álló egyetemi Fü-véskert és az Orczy-kert megte-kintése. Találkozó: 9 órakor a Moszkva téren Útvonal: Üllői út-Füvészkert-Orczy-kert-Nagyvárad tér. Távolság kb. 4 km. Időtartam: kb. 4 óra.

Véradás

Március 29-én 9-12 óráig vér-adás lesz a II. ker. Önkormány-zat Egészségügyi Szolgálatának könyvtárában (Kapás u. 22.). Ké-rik a véradókat, hogy személyi igazolványt vigyenek magukkal.

Sivananda jóga

I. helyszín a Magyar Rádió Óvo-da tornaterme (1021 Völgy u. 1-3., az 56-os villamos Vadas-kerti utcai megállójánál). *Kezdő hathajóga* indul április 2-án és 4-én: alapászanák, légzőgyakor-latok, relaxáció, 10x2 órában, 17.45-19.45-ig. *Felfrissítő jóga-foglalkozások középhaladóknak* szerdánként 17.45-19.45-ig, ászanák, légzésgyakorlatok, rela-xáció.

II. helyszín a Gesztenyészert Óvoda (1021 Hűvösvölgyi út 133., bejárat a Kisállatklinika-val szemben). *Haladó jogatanfo-lyam* indul április 11-én, célja az alapgyakorlatok elmélyítése, újabb, összetettebb gyakorlatok elsajátítása. Csütörtökönként 10x2 órában, 18.30-20.30-ig. *Felfrissítő jóga-foglalkozások kö-zéphaladóknak* hétfőn és pénte-ken 18.30-20.30-ig, ászanák, légzésgyakorlatok, relaxáció.

A programokat vezetik *Veres András* és a Sivananda Jógaköz-pont oktatói. Jelentkezés: 397-5258, 398-0659.

Kiállítások



Dóka Béla: Enyös Madonna

Dóka Béla: „Kubai esszék...” c. fotókiállítása megtekinthető április 3-ig a Gutmann Galériában (1023 Árpád fejedelem útja 44., tel.: 335-2378, fax: 335-4381).



Fekete Tamás: Kályha ernyővel, 1974.

Fekete Tamás szobrászművész kiállítása a „Társalgó” Értelmi-ségi Klub Egyesület rendezésében tekinthető meg a Közéleti Mozgalom helyiségeiben (Keleti Károly u. 22., tel./fax: 212-5648) április 19-ig hétköznap 9–17 óra között.

Borszéki Rita, Erdős Sándor, Zalakovács József: Aktok és ékszer — kiállítása megtekinthető a rakpArt Galériában április 20-ig (Bem rakpart 31., tel.: 213-2057) hétfőtől péntekig 9–17-ig, szombaton 10–13-ig.

Hangversenyek

Ötszáz év muzsikája

I. rész: április 14-én 20 órakor, km. a Magyar Rádió Énekkara, vez. Strausz Kálmán;

II. rész: április 28-án 20 órakor, km. a Cantate vegyeskar, vez. Sapszon Ferenc;

III. rész: május 5., 20 órakor, km. a Budapesti Tomkins Énekegyüttes, műv. vez. Dobra János.

A hangversenyek helyszíne a Ciszterci Szent Imre-templom, XI., Villányi út 25. Sorozatszerkesztő: Csányi Tamás karnagy.

Bartók Emlékház

Április 5., 18.00: **Keller András** (hegedű), **Csalog Gábor** (zongora) hangversenye. Műsor: Bee-

Endrődi Péter fotókiállítása, A gyimesi Babba Mária népe c. kiállítás megtekinthető április 15-ig a Pillanat Galériában, a Marczibányi Téri Művelődési Központ színházi előterében. Megnyitó március 27-én 19 órakor.

Művészeti gyűjtemények I. Kiállító művészek: **Aknay János, A. Tóth Sándor, Barti József, Bognár Zoltán, Czumpf Imre, Csáji Attila, Farkas Tamás, Fekete Béla, Haraszy István, Haris László, Illés Árpád, Kemenczy Judit, Kontraszty László, Krizbai Sándor, Litkey György, Lossonczy Tamás, Lovas Ilona, Molnár V. József, Nádler István, Nemcsics Antal, Nyergesi János, Olajos György, Oláh Mátyás, Papp Oszkár, Parragh Emil, Prutkay Péter, Rátkay Endre, Szemadám György, Tellinger István, Vén Zoltán, Veress Pál.** Megnyitó április 5-én 18 órakor, bevezeti Mezei Ottó művészettörténész. A kiállítás megtekinthető április 26-ig keddtől péntekig 13–18 óráig, szombaton 10–14 óráig a Vízivárosi Galériában (1027 Kárpás u. 55., tel.: 201-6925).

thoven: hegedű-zongoraszonáták (III.), A-dúr, op. 12 No. 2; F-dúr, op. 24. (Tavaszi szonáta); a-moll, op. 25; G-dúr, op. 96. Jegyár 1000 Ft.

Április 19., 18.00: **Prunyi Ilo-na** (zongora), **Kovács Eszter** (ének) hangversenye. Műsor: **Dohnányi:** 6 zongoradarab, op. 41; **Bartók:** Ady-dalok, op. 16; **Dohnányi:** Albumblatt, Heda — 6 zongoradarab (1890), Nocturne op. 44, Fuga balkézre; **Kodály:** Népdalfeldolgozások. Jegyár 1000 Ft.

A Bartók Emlékház címe: 1025 Budapest, Csalán út 29. Telefon: 394-2100, fax: 394-4472. E-mail: Bartok-1981@axelero.hu.

Hatvan éve a Don-kanyarban



1942–43-ban a szovjet fronton, a Don-kanyarban szinte a teljes magyar 2. hadsereg odaveszett. Jól kiképzett, de gyengén felszerelt katonáink közül százhuszonezren estek el a harcok következtében. Ennek a tragikus veszteségnek a 60. évfordulója alkalmából emlékeznek meg az elesettekről és hazatértekről dr. Szentpétery Tibor fotóművész, volt haditudósító dokumentumkiállításával.

A honvédségnek a harcokról készült képanyaga megsemmisült. Dr. Szentpétery Tibor fényképezőgéppel járta a frontot, s örökítette meg a háború esemé-

nyeit. A körülmények szerencsés alakulása folytán a közel ezer felvételéből hétszázat sikerült megmentenie. A rendkívüli képanyagból most százhuszot állít ki a Hidegkúti Galéria a hősök emléke előtt tisztelegve.

A kiállítás megtekinthető április 21-ig hétvégén 10–16 óráig, hétköznap előzetes bejelentkezés alapján. (Máriaremete út 37., tel.: 392-0860.)

Megközelíthető a Moszkva tértől az 56-os busszal vagy villamossal a hűvösvölgyi végállomásig, onnan az 57-es, 63-as vagy 157-es busszal a második megállótól.

Posta Dukába

A *Posta Dukába* szerzőjével, Czigány Zoltán-nal csalfa játékot űzött a sors: előbb a kegyeibe fogadta és megajándékozta, majd vissza is vette tőle, amit csak röviddel azelőtt adott. A sors kegyeltje volt, amikor megismerkedhetett és összebarátkozhatott



a nála huszonnégy évvel idősebb Simonffy András-sal (*Kompország katonái, Rozsda ősz, Itáliai levelek*), a kitűnő íróval, és kitárgyalta, amikor ez a barátság az író korai halála miatt hamarosan véget ért. A kötet első részében a fiatal író és rendező ennek a barátságnak állít emléket: elmeséli megismerkedésük történetét, beavat az általa rendezett, *Bergengócia* című Simonffy-portréfilm elkészülésének a titkaiba, majd elbeszéli a két barát által közösen tervezett olaszországi riportfilm előkészületi munkálatainak a nehézségeit, amely ha elkészülhetett volna, talán meg-

hosszabbíthatta volna az alkoholizmussal küzdő író életét. A *Posta Dukába* legérdekesebb részei talán mégis azok, amelyek Simonffy András ifjú barátjának írt leveleit, valamint az utolsó évében járó író *Bergengócia* című, egyetlen példányban megjelenő újságjának (naplójának?) könnyfakasztóan humoros „cikkei” tartalmazzák.

A kötet második részét alkotó *Magyarországi levelek* különálló írásai (útirajzok, novellák, tanulmány és nekrológ) önéletrajzi le-
vélesszévé állnak össze, amelyben meghatározó a címzett, Miklos Kelemen által joggal elvárt nyugodt, derűs hangnem a legkétségbeesettebb élethelyzetek tárgyalásakor is.

Ráskai

Czigány Zoltán: *Posta Dukába*, C. E. T. Belvárosi Könyvkiadó, 990 forint.

Nyugdíjasoknak

Rózsadombi Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 13/b
Állandóan hívható:
(06 20) 921-6588

Május 7-én: **Mariaszell** egyházi kincsei, szépségei. 8-án: Séta **Steiermarkban, Graz**. 14-én: **Baden bei Wien, Mayerling, Bruck**. 15-én: az osztrák Dunakanyar gyöngyszeme, **Melk, St. Pölten**. 20-án: Pünkösdi **orgonahangverseny Pannonhalmán**, győri séta ebéddel. 21-én: **Alsó-Ausztria, Rosenberg, Horn, Altenburg**. 28-án: **Ópusztaszer**, emlékpark, Feszty-körkép, ebéd Pálmonostorán.

Az idei részletes program rendelkezésre áll minden csütörtökön 8.30–13.30-ig. A klubtagsági igazolványok érvényesítése folyamatos. Könyvtárunk várja az érdeklődőket, adományokat is fogadunk.

Budai Napsugár Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 22.
Tel.: (06 20) 968-7001

Féléves programunk minden meghirdetett programjára lehet jelentkezni, illetve a részvételi díj befizethető.

Párkányi kirándulás: április 24., 1400 Ft. **Őrség**: április 30 — május 1., 7700 Ft. **Szekszárd**: május 8., 2900 Ft. **Komárom és az erőd**: május 22., 1400 Ft. **Gyöngyöspata, Egerszalók, Eger**: május 29., 2900 Ft. **Szarvasi arborétum**: június 5., 2900 Ft.

A klub éves tagsági díja 800 Ft. Jelentkezni és beíratkozni minden kedden 10–12 óra között lehet. Részletes bel- és külföldi programtájékoztatók ingyenesen kaphatók, de telefonon is szívesen adunk felvilágosítást.

Bimbó 63
a MDF II. ker. szervezete
1022 Bimbó út 63.
Tel./fax: 326-7273

Nyugdíjasklub: Április 5.: Húsvét a klubban húsvét keddjén. Összejöveteleinket minden kedden 14 órától tartjuk. Várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjasklubban.

Minden szerdán 15–20 óra között **bridzs- és sakk-kör**. Kávét, üdítőt, süteményt! **Társasházi tanácsadást** tart minden hónap első és harmadik hétfőjén **dr. Hajósné Földi Gizella** és **Kakuk Lajosné**.



Április 3., 19.30: **Rocky Horror Show** — a március 31-i jegyek érvényesek). 4-én 19.30: **S.Ö.R. Shakespeare Összes Rövidítve**. 5-én 15.30: **Óz, a nagy varázsló** — zenés játékok gyerekeknek (színház); 19.30: **Smaragdváros** — a *Ghymes* együttes műsora (koncert). 6-án 11.00: **Bonbon matiné: Bennünk van a kutyavér**. A *Ghymes* együttes gyerekműsora; 19.30: **Kész regény** — *Vámos Miklós* műsora (színház). 7-én 19.30: **„Isteni show”** — musical. Rend.: Balázs Ágnes.

Harangjáték

A Krisztus király-templom tornyában (Keleti K. u. 39.) elhelyezett, tíz szoborból álló figurális harangjáték vasár- és ünnepnapokon 10 és 12.30 órakor szólal meg.

TF-esték

A TF-esték és a Nemzeti Egysegmozgalom közös rendezvényének címe: **A jövő kapujában**. Előadók: **Balogh János** akadémikus, **Papp Lajos** szívsebész. Közreműködik: **Sebestyén Márta** népdalénekes. Időpont: április 2. kedd 18 óra. Helyszín: a TF aulája, XII., Alkotás u. 44. A belépés díjmentes.

Más világ

Alejandro Amenábar angol nyelvű bemutatkozó munkája más díszletek között, de ugyanabban a világban játszódik, mint nagy sikerű spanyol filmje, a *Nyisd ki a szemed!* A látszat és a valóság határmezsgyéjén járunk ismét, s csak az író-rendező (s a zenét is maga szerző) játékmester tudja, hol húzódnak a pontos határvonalak. Adva a borzongatás ősi helyszíne, s egyben eszköze: a kísértetkastély. A félhomályban tartott belső terek labirintusában egy riadtságot szigorral palástoló fiatalasszony igyekszik rendet és békét teremteni maga és apátlan gyermekei számára. A megmagyarázhatatlan események azonban sokasodnak, a felszín alatt lappangó félelem utat tör magának, s lassan elborít mindent, mígnem egy utolsó nagy csavarral értelmet nyer valamennyi rejtély. Amenábar, akár csak előző filmjében, következetesen betartja a műfaji szabályokat, tehát hibátlanul szórakoztat. A szakmai tisztesség azon-



re törő, de sosem erőltetett történetvezetésben, a csinnadratta nélküli borzongatás eleganciájában, a tárgyi világ hitelességében, egy-egy beállítás kidolgozottságában. Ebben a műfajban ritkán megnyilvánuló erények ezek, melyeknek nem lehet elég-
gő örülni.

kg

Írta, rendezte és a zenét szerezte: **Alejandro Amenábar**. Fsz: **Nicole Kidman, Fionnula Flanagan, Christopher Eccleston**.

Nagyheti programok

A Fő u. 88. alatti **görög katolikus templomban** a **nagypénteki sírbátételi vecsernye** 17 órakor kezdődik. Prédikál **László atya**, a gazdagréti templom plébánosa. Nagyszombaton a **feltámadási szertartás** 20 órakor kezdődik, kórmennettel.

Húsvét vasárnap a 10 órakor kezdődő szentmise keretében megemlékezünk **Tallós Endre** színművészről, a Madách Szín-

ház néhai művésze halálának 30. évfordulója kapcsán.

Április 2-án 18.15-kor **Kerényi Lajos** piarista atya tart előadást *Az élet győzelme* címmel.

A **Máriaremetei Bazilikában** nagycsütörtökön, nagypénteken és nagyszombaton 18 órakor szertartások, szentmise, feltámadási körmenet; húsvétvasárnap: ünnepi miserend, nagymise 10.30-kor.

Kerületi templomok liturgikus rendje

	Hétköznapi	Szombaton	Vasárnap
Újlaki plébániatemplom (Bécsi út 32.)	6.30, 18.00		7.30, 9.00, 10.30, 18.00
Margitszigeti kápolna (az Újlaki plébánia felügyelete alatt)			11.45
Máriaremetei kegytemplom (Templomkert u. 1.)	7.00, 9.00, 10.30		7.30, 9.00, 10.30, 12.00, 18.00
Krisztus király-templom (Keleti K. u. 39.)	7.30	18.30	8.30, 11.30
Kapisztrán Szent János-templom (Tövis u. 1.)	7.00	18.00	7.00, 8.30, 10.00, 12.00, 18.00
Páduai Szent Antal-templom (Pasaréti út 137.)	6.30, 7.30, 18.00	7.30, 17.00, 18.00	7.00, 8.30, 10.00, 11.30, 16.00 (angol nyelvű), 18.00, 19.30
Országúti ferences templom (Margit krt. 23.)	6.00, 7.00, 8.00, 18.00, 19.30 első pénteken 10.00 is	6.00, 7.00, 8.00, 18.00, 19.30	6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.30, 18.00, 19.30
Pasaréti református templom (Torockó tér 1.)	csütörtök 18.00		8.00, 10.00

Húsvétra várva



„Kerek istenfája
Szép tizenkét ága
Szép tizenkét ágának
Ötvenkét virága

Ötvenkét virágán
Három aranyalma.
Aki ezt kitalálja,
Hull az áldás arra.”

A Galga mentén máig megőrzött találós mesére a válasz: az esztendő a hónapokkal, hetekkel, s a természettel, a három fényes ünnep: karácsonnyal, húsvétal, pünkösdvel. Az ünnep távoli falvak csöndjében még ma is jó illatú gyümölcs: égi aranyfény tör át idején a gyarló embervilágba. Az évkör ünnepei rendet adnak a léleknek: ideje vagyon a mulatságnak, tombolásnak, s ideje a lélek csöndjének, a látomásokra, imára nyílnak. Az ünnepi rend a természet ritmusához, az égi fények járásához igyekszik igazítani a lélek óráját. A tavaszidőt a tomboló farsang készítgeti elő, a nagyböjt csöndje, a halál fájdalma érleli, s a feltámadás áradó öröme koronázza.

Nagyböjt idején egyes vidéken még ma is sötét ruhába öltöznek az emberek, szünetelnek a vigasságok. Farsang utolsó napjainak elköti a duda nyakát, tréfásan eltemetik a bögőt. E zajos hangszerek majd csak a feltámadás áradó örömét hirdetni térnek vissza az emberek életébe. Böjt idején a test is tisztul: húst, van hol tojást, tejet sem fogyasztanak. Moldvai falvakban még hagyományt sem tesznek a bablevésbe, a böjti ételek a lélek örömteli hatalmát hirdetik a test vágyai fölött. Van olyan is, aki „negyvenel”, a nagyböjt idején csak naponta egyszer, napszállta után étkezik, azaz ezen időszakban összesen negyven alkalommal vesz magához táplálékot. Olyan öregjeink is akadnak, akik a húsvéti feltámadást megelőző három szombaton csupán

napi három szem búzát és három csepp vizet vesznek magukhoz. Mindezt Krisztus, a fénygyermek halálát átélő áhítatban teszik, hisz minden búzaszemre Krisztus arca pecsételtetett, a búzaszemek az éltető Nap erejét hordozzák magukban. Van, aki a pipázásról mond le, vagy a farsang idején összeadott új párok szerelmi böjtöt tartanak, mindenki ott zabolázza magát, ahol zavarja féktelensége. Sok nagyböjti ének a dözsölés veszélyeire figyelmeztet: kiemelt veszélyben vannak a gazdag emberek. E tisztító csendben tán ők is megtérhetnek, az anyagról a lélek fénylő dolgai felé fordíthatják figyelmüket.

A test és a lélek tisztulását az otthonok rendbetétele kíséri. A feltámadásra várva kimeszelik a házakat, áttörlik a szerszámokat, rendbe teszik az udvart, a sírokat. Erőt ad a rendteremtéshez az a tudat, hogy most jött el ezen munkák ideje. Nagyhéten a csönd elmélyül, katolikus falvakban nagycsütörtöktől még a harangok is elhallgatnak.

A feltámadás hajnali pírját sokan a szabadban várják. Budapesten is vannak olyan gyülekezetek, ahol a templom teraszán terített asztal köré ülve, zsoldárokat énekelve várják a fény áldó kiáradását a közösség tagjai. Számos katolikus templomban a feltámadási misén egy nagy szentelt gyertyáról gyújtják meg a sorok szélén ülő hívek kezében lévő gyertyákat, s az áldó lángot egymásnak adják tovább a pad sorok belseje felé az emberek. Ezen örömtől áradó napon, e gyertyákkal a kezükben, énekelve járják körbe a határt, az utcákat a hívek.

Húsvét hétfőn a mulatozás a tetőfokára hág: a fény a vizekbe költözött, s a fiúk a lányokat e vizekkel locsolják. Aranyos vizek a húsvéti vizek, számos régi húsvéti köszöntő vers a fény anyagba áradását önti szóba. Cserébe a legények a lányoktól hímes tojásokat kapnak: a hímes tojások motívumai a teremtet világ ritmusa, terekre tagolt rendjéről beszélnek képekben. Leány és legény képben, versben cselekedetben egy rendről beszél, teszi a dolgát Nap, Hold, fa, fű, állat és ember. Az ünnep a lélek ágán aranyalmaként terem.

Gulyás Anna

— Húsvét a kereszténység legnagyobb ünnepe, amely Jézus Krisztus megváltását — kereszthalálát és a feltámadását — ünnepli — mondta kérdésünkre *Tömördi Viktor* pasaréti ferences atya. — Ezt előzi meg az a negyven nap, amely során a keresztény ember arra készül, hogy önmaga számára újraértelmezze a feltámadás jelentőségét.

A húsvéti ünnepkörön belül a feltámadási körmenet az egyházi év legnagyobb eseménye. A körmenetben egyesülnek a templomba járó és a hitvalló keresztények. A hitvallók közé azok tartoznak, akik a hitüket megvallják ugyan, de nem járnak rendszeresen templomba. A húsvéti körmenetben azonban sokan részt vesznek közülük is, így tízezrek hirdetik meg a világnak, hogy a második isteni személy, a Megváltó legyőzte a halált és örökké él. A körmenet a keresztény világnak tehát a legnagyobb külső megjelenési formája is, amely a négy égtáj felé, az egész világnak hirdeti a feltámadás örömét. A húsvéti ünnepkör a harmadik isteni személy, a Szentlélek eljövételéig — pünkösdig tart.

A budai pálosokról

A Budaszentlőrinc név hallatán a helyet sokan gondolatban valahová Pestszentlőrinc környékére teszik, pedig a II. kerületi Budakeszi út 91–95. alatti területen helyezkedett el a középkor híres pálos monostora, a szentlőrinci. Az egyetlen magyar alapítású szerzetesrend a mai Szépjuhászné környékén már 1300 tájékán felépítette hatalmas kolostorát.

A tatárjárás előtt, és még inkább utána, többfelé éltek remeték Magyarországon. 1246-ban Özséb esztergomi kanonok lemondott méltóságáról, hogy remeteségben, az ima, a böjt és az engesztelés által esdjen kegyelmet elesett nemzetének. A szétszórtan élő remetét, mint sötétben világító lángocskákat, szerzetesi közösségbe gyűjtötte, és a Szent Kereszt tiszteletére kolostort alapított a Pilisben. Rendjét Szent Pál oltalma alá helyezte, hogy ők is Pál szerinti, azaz pálos életet éljenek.

A Buda környéki remeték már a XIII. században megtelepedtek a Budáról Keszi irányába vezető út mentén a hegyekben és az erdőkben. A XIV. században pedig a pálosok felépítették kolostorukat, és a korábban itt álló egyhajós templomot háromhajóssá

építették át. A sokszögzáródású szentély keleti tájolású volt, és északkeleti sarkára egy tornyot emeltek. Nagy Lajos itáliai háborúi nyomán Remete Szent Pál ereklyéi idekerültek, és ettől kezdve a budaszentlőrinci templom és kolostor a pálos rend kiemelkedő központjává és búcsújáró helyé lett.

A szent remete a XIII. és XIV. század fordulóján élt. A keresztényüldözések idején sógora gonosz tervei elől a thebaiszi pusztaságba menekült. Itt eljutott egy helyre, ahol több barlangot talált, melyekben Kleopatra idején pénzhamisítók vertek tanját. A barlang mellett forrás volt, előtte pálmafá, amely árnyékot vetett az üreg bejáratára. A fa termése és egy holló gondoskodása révén mindennap egy fél cipő adta a táplálékát. Ezért a pá-



Fotók: Molnár Beatrix

Fotó: archív



A Krisztus király-templom harangjátékának fából készült figurája, amely Bátori László pálos szerzetest ábrázolja

losok címere Remete Szent Pálra utalva egy pálmafa a kenyeret hozó hollóval és két oroszlánnal, melyek a szent sírját ásták meg.

Madách Az ember tragédiája című drámájában Szent Péter apostol beszédében rámutat arra, hogy hamarosan százak és ezrek fogják otthagyni a kényelmes nagyvilági életet, és mennek majd Thebaisz pusztaságába, hogy Istennek és lelküknek szolgálhassanak. — A magányba vonulók közül talán a legelső volt tébai Pál, akit ezért minden remete és szerzetes ősatyjának tekintenek.

A pálosok rendje igen népszerű lett, a XIV. század elején kolostoraik száma már meghaladta a félszázat. Főmonostoruk a budaszentlőrinci volt. Külföldön is egyre több kolostoruk épült, így Ausztriában, Dalmáciában, Németországban, Franciaországban, Spanyolországban, Portugáliában, Lengyelországban és más területeken is egyre több pálos élt. Nálunk a török pusztítás véget vetett a rend virágzásának, magyar földön mindössze hat kolostoruk maradt. Majd a ba-

rokk kori fellendülést II. József törte meg, aki a pálos rendet is megszüntette. A czenstochovai és a krakkói kolostor azonban túlélte Lengyelország történelmi viharait, és lengyel segítséggel az 1930-as években újraindult a pálos élet Budán a Gellért-hegyi kolostorban és Pécsen. 1950-ben — ekkor negyven fehér ruhás szerzetes élt Magyarországon — a kormány megvonta a szerzetesek működési engedélyét. Ma három kolostorban élnek pálosok: a budai Gellért-hegyben, Pécsen a Tettyén és Márianosztrán.

A pálosokról szólva érdemes megemlíteni néhány nevet, azokat, akik jelentős szerepet játszottak hazánk történelmében és irodalmában: így Bátori László bibliafordítót, Fráter György (Martinuzzi) bíborost, Ányos Pál, Verseggy Ferenc, Virág Benedek írókat.

A budaszentlőrinci monostorral szemben lévő hegy északkele-

ti oldalában kb. 440 méter magasságban nyílik a Bátor-barlang, egy szerteágazó 340 méter hosszú járatrendszer. A barlang mai nevét Bátori László pálos szerzetesről kapta, aki 1437 és 1456 között ott remetéskedett és írta meg Szentírás-fordítását.

A budaszentlőrinci monostort 1526-ban a török feldúlta, de néhány évtizedig még, ha romosan is, de állt. Később köveit szét-hordták, benőtte az erdő. A XIX. századtól kezdve kiváló régészek ásatták, kutatták, így Henszmann Imre, Garády Sándor, Gerevich László, Zolnay László, Nagy Emese. A kiásott falakat konzerválták, a szentély előtt egyszerű menzaoltárt helyeztek el. A romok értelmezését és a műemlék történetét pedig egy tábla magyarázza. Az egykor virágzó pálos monostor romjait a templom közepén felállított nagyméretű kereszt már messziről mutatja.

Székelly Imre

Kiről van elnevezve az utcám?

**Mostani számunkban három pálos szerzetest mutatunk be, akiknek az irodalomban, illetve a művészetben jelentős szerepük volt, a róluk elnevezett utca pedig ke-
rületünkben található.**

Bátori László — utcája a Hűvösvölgyben az autóbusz- és villamos-végállomástól néhány pernyire található a Hárs-hegy aljában, közel a Bátor-barlanghoz. A bibliafordító pálos szerzetes az 1400-as évek első negyedében született. Érett fővel lépett be az akkor már virágkorát élő pálos rend budaszentlőrinci monostorába.

Néhány évi buzgó szerzetesi élet után remeteségbe vonult. Itt — a később róla elnevezett Bátor-barlangban — imával, vezekléssel, munkával teltek napjai. Hús esztendő alatt magyarra fordította a Szentírást. Sajnos, sem a bibliafordítása, sem a Szentek élete című munkája nem maradt ránk.

Az előbbi mű bekerült Mátyás király könyvtárába, azonban ez — mint annyi más Corvina — elkallódott. Egyes vélemények szerint a Jordánszky-kódex, amely 1516–19 tájáról származik, az ő bibliafordítását őrzi, erről azonban okleveles bizonyíték még nem került elő. Idősebb korában visszatért a kolostori közösségbe.

A Dénes utca a budaszentlőrinci pálos monostor közelében található, a Budakeszi utat a Hárshegyi úttal köti össze. Sokan nem is sejtik, hogy a Dénes utca névadója egy pálos rendi szerzetes, aki 1486-ban halt meg, és a középkor név szerint ismert neves kőfaragója, szobrászművésze volt. Az egyetlen magyar alapítású szerzetesrend tagja a budaszentlőrinci pálos monostorban élt és dolgozott. Amikor Remete Szent Pál ereklyéi (csontjai) Magyarországra kerültek, ő faragta vörös márványból rendje névadó szentjének domborművekkel díszített kőkoporsóját, a középkori szobrászművészet egyik remekét. A kőkoporsót csak Dénes fráter halála után helyezték el a rendház temploma mellett külön e célra épített kápolnában. Másfél évszázadig itt őrizték Remete Szent Pál ereklyéit, majd az oszmán veszély elől Trencsénbe szállították, ahol egy templomtűzben elpusztult. A törökök a budaszentlőrinci monostort feldúlták, a kőkoporsót szétérték. Zolnay László a helyszíni ásatás



Fotó: Molnár Beatrix

A Verseggy Ferenc utca

során az alkotás két töredékét megtalálta, melyek még csónkán és sérülten is egy nagy művész csodálatos alkotásáról vallanak.

A Dénes utcával párhuzamosan halad a Pálos utca, amely szintén a híres monostorra utal.

Verseggy Ferenc — A róla elnevezett utca a Rózsadomb tetején van, a Törökvész út és a Gárdonyi Géza út között. Az író, költő, nyelvteszt, a felvilágosodás eszméinek szószólója 1757-ben született, és 1822-ben halt meg. A teológiát Pesten, Nagyszombatban és Budán végezte, majd belépett a pálos rendbe, és a pálosok pesti templomának nagyhírű szónoka lett. Miután II. József megszüntette a rendet, Verseggy tábort lelkészi szolgálatot vál-

lalt, de megbetegedett, és visszavonult. Csatlakozott a magyar jakobinusokhoz. Elsőként fordította le a Marseillaise-t. A Martinovics-per fő vádlottjai között előbb halálra, majd kilencévi várfogságra ítélték: Kufstein, Graz és Spielberg börtöneiben raboskodott. Szabadulása után sokat foglalkozott a helyesírás, a nyelvhasználat és a nyelvjárási kérdésekkel. Zenei témákról is érkeztek. A nagy tehetségű, de üldöztetése miatt megtört író inkább az eszmék hirdetőjeként, nem pedig mint esztétikailag kifogástalan művek alkotójaként tartjuk számon. Élete utolsó esztendeiben a Víziváros II. kerületi részén, a Medve utcában lakott.

Székelly Imre

A Jávor-villa

Egy színész lakhelyei



Jávor Pál születésének 100. évfordulója alkalmából január végén emléktáblát avattak a Pasaréti út 8. alatt, az egykori Jávor-villa falán. A harmincas-negyvenes évek legendás mozicsillaga a Vígszínház, majd a Nemzeti Színház ünnepezt színésze sikerei csúcsán költözött be feleségével a villába, amelynek kényelmét az ismert történelmi események miatt csak alig egy évtizedig élvezhette.

A Jávor házaspár a harmincas évek második felében a Kékgyalgyó utca 10-ből, egy háromszobás lakásból költözött a Pasaréti úti villába. A Nemzeti Színház színművésze és számos sikerfilm főszereplője ekkor már megengedhette magának, hogy elegáns környéken önálló házat vásároljon. Rengeteget dolgozott, heti három-négyszer lépett színpadra, közben folyamatosan forgatott; volt olyan év, amikor több mint tíz filmben szerepelt. „Jávor hétköznapi otthona és a Nemzeti Színház, illetve a Nemzeti Színház és a Gyarmat utcai, a Könyves Kálmán körúti és a Pasaréti úti filmstúdiók között teltek el. Az esetek többségében már kora reggel gépkocsi vár-

ta őt Pasaréti út 8. számú villája előtt. Egy bőröndben két tucat hófehér inget vitt magával, hogy egész nap, minden beállításnál úgy álljon a felvevőgép elé, mint ha skatulyából lépett volna ki...” — írja Bános Tibor Jávor-monográfiájában. Németh Antal, a Nemzeti igazgatója hiába is próbálta eltüntetni a filmezésről: Jávort nemcsak a mozinak köszönhető óriási népszerűség vonzotta, hanem a hatalmas gázi is (egy-egy amorózó-szerepért majdnem annyi pénzt kapott, mint a Nemzetitől egész évre).

Noha a vígszínházi tagságnak köszönhetően már 1930-tól viszonylag jól járt, a negyven felé közeledő Jávor nem felejtette el, hogy honnan indult.

Nyilatkozataiban meglepő őszinteséggel vall egykori nyomorúságáról.

„Esténként beosontam a Nemzeti Színházba, és a háziszínpadon a függöny alatt aludtam. Ha ez nem sikerült, éjjel egy óráig a Nyugati pályaudvar várótermében egy padon. Egy órákor átmentem a Keletibe, ahonnét háromkor ment az utolsó vonat. Azután gyalog átmentem Kelenföldre az összekötő vasúti hídon keresztül. Itt fejeztem be az éjszakát. Másnap reggel nyolckor ébredtem fel a padon. A pályaudvari vízvezeték csapjából kiömlő vízben megmostam az arcomat, a kezemet, és újból átgyalogoltam Budapestre.

A nyár kellemesebb volt, mint a tél, ilyenkor egész Buda a rendelkezésemre állt. Legtöbbször a Városmajorban aludtam, kinyújtózva, boldogan, a fűben... Sose felejttem el, ami itt történt velem. Egy éjszaka dér esett, beleperte a füvet, a ruhámat, arcomat, kezeimet — fáztam. Hajnalban

ébredtem. Dideregve felültem. Akkor láttam, hogy a hajnali, rózsaszínű sugárzásban, virágos fát egy ember lóg a fejem fölött. Borzalmasan megijedtem, elszaladtam. Sokáig szaladtam, amikor végre leültem egy padra, és furcsán, hangosan felnevettem.

— Na, Jávor, láttad ezt? Úgy látszik, vannak még nálad is elkeseredettebb emberek ebben a városban.”

Ez a pénztelen, hajléktalan sors persze még a pályakezdés legelső éveire vonatkozik. Jávor 1919-ben, tizenhét évesen érkezett szülővárosából, Aradról Budapestre, ahol Pethes Imre ajánlására egyből felvették az Országos Színművészeti Akadémiára (1920-ban már el is bocsátották az intézményből).

A fiatal Jávor bizonyos szempontból a pénztelenségének és egy magyar kalauznak köszönhetette későbbi fényűző életmódját. 1919-ben ugyanis készakarva kiutasította magát Romániá-

1945. július 19-én Pasaréti úti otthona előtt feleségével, Landesmann Olgával



ból, mivel „az, akit Romániából kiutasítottak, az államtól ingyen vasúti jegyet kapott oda, ahová utazni akart. Én, aki akkor újságírótanonc voltam, Dániába akartam eljutni, hogy ott a Nordisk Filmtársaságnál szerezzek filmszínészi szerződést... A kért vasúti jegyet megkaptam, de a sok pecsét ellenére, ami a jegyemen volt, a kőbányai rendező pályaudvaron leszállítottak a vonatról. Azt mondták, hogy a jegy érvényessége Budapesten megszűnt. Nem tehettem mást, fűzfa kosaramat a kezembe vettem, és nekivágtam Budapestnek”. Három évvel később Jávora Nagymező utcai Renaissance Színház (a mai Thália) tagja lett, és végre fedél került a feje fölé:

„Hirtelen jobbra fordult a sorsom, havi fix fizetést kaptam. Most már állandó otthon után nézhettem. Azonnal kivettem egy pompás ágyat a Krisztina körút 111. számú házában, Kulcsár néninél, akinek férje egy öregedő, édes vasúti bakter volt. A szobában egyik ágyon Kulcsár néni aludt a férjével, a másikon két tűzoltó felváltva, a díványon egy szabó, és az ablak melletti ágyon a művész úr: én. Gyönyörű szoba volt. Ablakai teli muskátlival.”

A pasaréti villa kényelmét Jávora 1944 őszéig élvezhette. Tavasszal kizárták a színészkamrából, ami azzal volt egyenlő, hogy nem léphetett többé színpadra, és a filmjeit is betiltották. A nyilas lapok hadjáratot indítottak ellene, többek között a hétfő esténkénti, Jávora-villában tartott „irodalmi estek” miatt, amelyeknek zsidó származású írók, színészek és muzsikuskok is állandó meghívottjai voltak. Október 15-én, a nyilas hatalomátvétel napján a fasiszta

1944. október 15.

„...biciklin nyargalunk pasaréti lakásom felé. Mellettünk Tigris páncélosok recsegnak el, derékba tört fákat is látunk. Percek alatt elérjük a Rhédey utca sarkát, ahol a nagy bronz kutya van, és befordulunk a házam felé. A sarkon katonai kocsi áll, körülötte karszalagos, furcsán félreccapott kalapú, géppisztolyos emberek. Nyilasok. Az autóban Kovassich László huszárfőhadnagy.

— Pali, hová megy?

— Haza.

— Menj, de maradj is otthon.

Megnyomjuk a pedált. A Pasaréti út sarkán, a 10. és a 12. szám előtt már egész sereg tömeg nyüzsög. Egy pap puskát osztogat. Ordítás. Csupa zöld ing. Az arra járó autókat, bicikliket elszedik.

— Tessék átadni a biciklit! — kiáltanak ránk is. Éreztem, hogy valami baj lesz, s a 12. számú ház udvarán keresztül próbálunk átjutni a kordonon. De egy őr ordítja:

— Jávora van itt!

Egész falka rohan utánam. Megállunk. Baka Gyuszt elszakítják tőlem, engem pedig egy vad képű zöld inges, derekamhoz nyomott revolverrel, leterel a Pasaréti út 10. számú ház mosókonyhájába. Hamarosan Baka Gyuszt is követ. Bokáig érő vízben toporgunk. Nedetzkyt, a házfelügyelőt ismerem, intek neki, de úgy tesz, mintha nem venne észre. Megvet, vagy fél, hogy bajba keverem már azzal is, hogy ismerem.”

Részlet Jávora Pál sopronkőhidai börtönben írt naplójából
(Egy színész elmondja...)

rendszer elleni nyílt színvallásai miatt letartóztatták, majd egy rövid ideig tartó házi őrizet és Gestapo-börtön után, előbb a sopronkőhidai fegyházba, majd Németországba hurcolták. Felesége, a zsidó származású Landesmann Olga mindeközben valahol a Városmajor utcában rejtőzött.

Így ért véget minden idők egyik legnépszerűbb magyar színészenek másfél évtizedes sikertörténete. Jávora 1945 júliusában, kilenc hónapos fogság után érkezett meg Budapestre, a kö-



Fotók: Molnár Beatrix

vetkező évben azonban újra útra kelt, ezúttal az Egyesült Államokba. Félévesre tervezett amerikai turnéjából azonban több mint egy évtizedes emigráció lett, amely alatt néha éjszakai portásként kellett megkeresnie a kenyerét. 1957 novemberében tért haza. Míg az emigráció sajtója azzal vádolta, hogy ezzel a lépésével akaratlanul is a Kádár-rendszert támogatja, itthon sem fogadta semmi jó. Visszaköltözhetett ugyan a pasaréti villába, felléphetett a Jókai és a Petőfi Színházban, de a Nemzetibe csak akkor vették vissza, amikor már szinte biztos volt, hogy a betegsége miatt soha többé nem léphet színpadra.

Jávora Pál 1959. augusztus 14-én halt meg. Temetésén, a Farkasréti temetőben tízezrek búcsúztatták.

Ráskai Leonárd

Ingyenes menetrendek

A BKV Rt. kiadta a hűvösvölgyi járatok menetrendjét, amely a hat kifelé tartó buszjárat indulási időpontjait tartalmazza. Az 57-es, 157-es, 257-es, 63-as, 64-es és 164-es busz hétköznapi és hétvégi indulásai külön táblázatban szerepelnek. Az 56-os villamosról rövid tájékoztatás, a gyors 56-os buszról még ennél is kevesebb van a kiadványban. Azonban benne van a 956-os éjszakai busz menetrendje.

A másik kiadvány a főváros 17 éjszakai járatának menetrendjét tartalmazza a legújabb módosításokkal együtt. A végállomási indulási adatokon túl megtaláljuk benne a csatlakozó- és átszállóhelyeket is, hogy a hosszabb, több járművet is igénybe vevő utazásokat is ki lehessen előre kalkulálni. Kerületünk legfontosabb éjszakai járatának, a 6É jelzésű busznak a Margit híd budai hídfői átszállási kapcsolata a 42É buszra is szerepel benne.

A menetrendek beszerezhetők a BKV Akácfa utcai közönségszolgálatánál és a jegypénztárakban a készlet erejéig.

Kertész I.

Templomaink

Székelly Imrének 1999 szeptemberében, a Budai Polgár hasábjain indult sorozata befejeződött, de a Budai Polgár Könyvek első darabjaként újra kezébe veheti a Kedves Olvasó.

Molnár Beatrix szemet simogató fényképei illusztrálják a Gellai Dóra tervezte könyvecskét, amelyet megvásárolhatnak a szerkesztőségben (1024 Mechwart liget 1., 205. szoba). Ára: 650 Ft.



56-os emlékek

A Múzeum 1956 Emlékére Közhasznú Alapítvány az 1956-os forradalommal és szabadságharcral kapcsolatos relikviákat (fotó, levél, perirat, zászló, jelvény, újság, plakát stb.) gyűjt.

Érdeklődni személyesen vagy telefonon lehet hétfőnként 15–17 óra között a 1024 Keleti K. utca 26-ban (38-as kapucsengő) vagy a 336-0157-es telefonszámon.

Éjszakai buszok

A Budapesti Közlekedési Részvénytársaság egyelőre elnapolta az éjszakai buszhálózat nagyobb arányú átszervezését, de a hétvégeken állandósult zsúfoltságot igyekszik mérsékelni. Újdonság, hogy azokon az éjszakai buszjáratokon, amelyek eredetileg a HÉV-ek üzemszüneti pótlására lettek beállítva, szintén a jobb utaskiszolgálás érdekében újabb megállóhelyeket jelölt ki az üzemeltető.

A változások március elsejétől léptek hatályba. Az eredetileg a HÉV éjszakai pótlására beállított 42É, 45É és 179É jelzésű buszok közül a kerület lakóit a 42É érintheti leginkább. Az új megállók ugyan a III. kerületben: a Raktár utcánál, a Záhony utcánál és csak kifelé irányban a Római téren vannak, jó tudni, hogy szombat és vasárnap hajnalban az eddigi menetrenden felül 0.30-kor is indul egy járat a Batthyány térről Békásmegyerré, onnan azonban az óbudai garázsba megy.

Szintén a péntekről szombatra, illetve a szombatról vasárnapra virradó éjszaka első felében a hihetetlenül nagy zsúfoltság enyhítése érdekében a 6É autóbusz menetrendjében megnövelték az eddigi tízperces járatgyakoriságot. Így a Moszkva térről 1.30-ig, míg a Móricz Zsigmond körtérről 1.00-ig indulnak 10 percenként a buszok, és csak ezt követően járnak negyedóránként. A hét többi éjszakáján azonban mind a két járaton marad az eddigi menetrend. Jó tudni, hogy a Nemzeti Színház megnyitásához kapcsolódva, szintén március 1-jétől megállót létesítettek a Soroksári úton a Vágóhíd utcánál a 31É és a 179É autóbusznak.

K. I.

A kapcsolatok építője

A dokumentumfilmeket sugárzó tévéadásokból egyre többet tudunk a távoli földrészekről, így a kontinensnyi Indiáról. Ismerjük a Gangesz hömpölygő hullámaait, az azon hamvadó tetemeiket, előttünk vannak a ballagó tehének, az utakon hullámozó tömeggel. Indiával, annak nagykövetsége révén, kerületünkben is találkozhatunk, hiszen itt van a nagykövetségi rezidencia. A budapesti nagykövetségnek egy hölgy, Lakshmi Puri nagykövetasszony a vezetője, őt kérdeztük életéről, és arról, milyennek látja hazánk életét.

Fotó: archív



rányt, de előnyt sem. A magasabb beosztást nem a nemükkel, hanem a tudásukkal vívják ki a nők.

De térjünk vissza az életemre. 22 évesen kóstitam bele a diplomáciába, igaz, alacsony beosztásban. Fokozatosan, a munka révén, több állomáson való helytállással lettem nagykövet, Svájcban, Japánban és Sri Lankán is dolgoztam.

Korábban ismer-te hazánkat?

Magyarország nevét gyerekkoromban hallottam először. Az utca, ahol laktunk, Sher-Gilről, a neves indiai—magyar származású festőnőről kapta a nevét. A világhírű művész megragadott, így hallottam érintőlegesen Magyarországról. 1956 érthetően Indiában is tiszteletet ébresztett, hiszen

Nehru is sokat tett a bebörtönzött magyarok szabadságáért, az ő érdekükben eredményesen tárgyalta Hruscsovvval.

Milyennek látja Budapestet?

Minden várakozásomat felülmúlta, igazán nem gondoltam, hogy ilyen kellemes környezetben élhetek. Erdő szomszédságban lakom, ahonnan távolból láthatom a Duna vonalát. A természet csodálata ölel át. Nagyon jó kapcsolatom van a magyarokkal, ez nemcsak a protokollra terjed ki, hanem az emberré is, a mindennapokra. Érzem, valahol rokonok vagyunk a távoli múltban, a történelemben.

Miként telnek napjai?

A kormány azzal bízott meg, hogy a két ország között a politikai, a kulturális, a tudományos, a gazdasági és technológiai kapcsolatot építem, és összekötője legyek a két távoli nemzetnek.

Nagyon lényegesnek tartom, hogy nyugalمام, munkabírásom érdekében mindig jogával és meditációval — amely a hindu vallás szerves része — indítam a napom.

Beszélgetésünk végeztével hadd üzenjek honfitársainak. Imponáló, hogy átvették az idegen kultúrákat, és sikerült emellett magyarnak maradniuk, ami nagyon fontos, mert egy nép csak akkor maradhat fenn, úgy küzdheti le nehézségeit, ha hű önmagához.

Matthaeidesz Konrád

VILÁGKÓSTOLO

Spenótos rizs

A rizs időszámításunk előtt 4000-ben már megtalálható egyes népek táplálékában. Napjainkban a világ népességének kétharmadát látja el fő táplálékkal. Keleten külön kultusza van, nyugaton a szerencse, a termékenység jelképe, ezért szórják az esküvőn az ifjú párra.

Az étel elkészítése 10 perc, főzési ideje 20 perc. A mennyiség 8–10 adagra elegendő.

Hozzávalók: fél csésze hagyma, 1,5 csésze rizs, 2–3 csésze friss darabolt spenót, 1,5 csésze kukorica, 3 csésze víz, 4 evőkanál vaj, fél teáskanál fokhagyma, fél tk bors, 2 tk citromlé, 1 tk cukor, fél tk só.

Elkészítés: Felolvasztjuk a vajat egy lábasban, majd hozzáadjuk az áttört fokhagymát, a felaprított hagymát, a rizst, és néhány másodpercig sütjük. Hozzáadjuk a vizet, a sót, a borsot, a citromlét, a spenótot és a kukoricát, majd főzzük meg a rizst a zöldekkel.

Nagyon szeretek játszani

Estéről estére találkozhatunk vele a Radnóti Színházban, a televíziós Kávéházban, és nemrég mutatták be a Valami Amerika című vígjátékot, amelyben immár a mozinézőket is meghódította összetéveszthetetlen baritonjával, kisfiús mosolyával. Szervét Tibor ugyanis igazi sármőr. A kis budai vendéglőben, ahová a találkozót megbeszéltük, a pincérek régi ismerősként üdvözlik.

Ez a törzshelye?

Igen. Amikor még Melódia kisvendéglő volt, kék-fehér kokás abroszokkal, akkor szoktunk ide a barátaimmal. Isteni vasi pecsenyét lehetett itt enni. Persze, más helyekhez is kötnek szép emlékek, hiszen szinte egész eddigi életemet a II. kerületben töltöttem. A Vérhalom tér, a Józsefhegyi kilátó, a 11-es busz végállomásánál Mátyás király vadasparkja, azután később a régi Móricz Zsigmond Gimnázium és környéke, a körszálló és persze a Moszkva tér összes programunk állandó kiindulási pontja, kedves és fontos helyszíne volt az életemnek. Sajnos, ez a régi budai hangulat már a múlté. Három évet töltöttem Miskolcon; amikor visszajöttem, nem tudtam közlekedni, úgy megváltozott minden. Emlékszem, a Mecset utca, az Apostol utca csendes és kietlen volt. Ma húsz perc kell, mire kocsival leérek a Margit hídig.

Nem hűséges típus, már ami a színházakat illeti.

Én ezt nem mondanám így. Először Szegeden, majd a Független Színpadnál játszottam, de ez nem tartott túl sokáig. Azután jött a Miskolci Nemzeti Színház, majd a Vígszínház három-három évig, és már hatodik éve vagyok a Radnótiban, ahol nagyon jól érzem magam.

Kik voltak eddigi pályája meghatározó személyiségei?

Ruszt Józseffel a főiskola utolsó évében találkoztunk, és ő a szó univerzális értelmében a mesterünk lett. Nemcsak a szakmát tanította, hanem az élet szinte minden területén iránymutató volt, igazi tanító. Nagyon sokat köszönhetek neki, sajnálom, hogy később megromlott a kapcsolatunk. Szeretek együtt dolgozni Verebes Istvánnal, Gothár Péterrel és Valló Péterrel is.

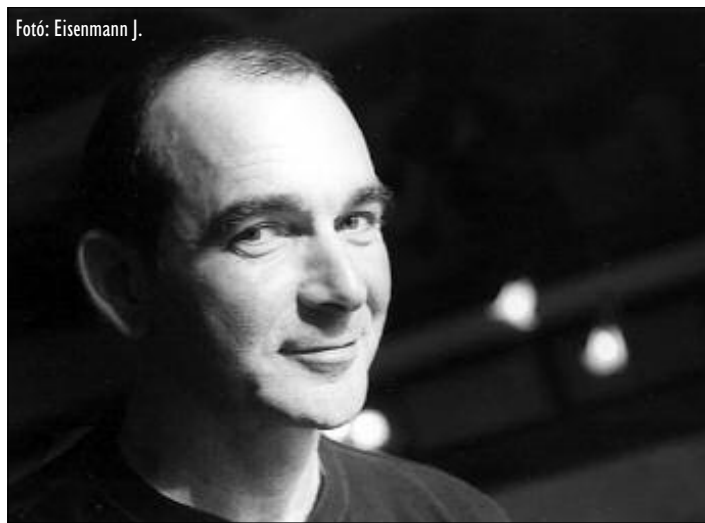
Miskolcon rendezett is.

Egyet. Ez amolyan kísérletféle volt. Most azonban ismét rendezni készülök. Neil Simon Me-

ztláb a parkban című vígjátékát — megint Miskolcon.

Játszik is a darabban?

Nem. A múltkoriban — egy kabarében — játszottam, és úgy nehéz volt. Bár, az ember, ha szerencsés, színészként gyűjt annyi



Fotó: Eisenmann J.

tapasztalatot, hogy kipróbálja, át tud-e látni nagyobb struktúrát. Ez engem nagyon izgat. Ugyanis a színésznek egyszerre csak egy szereppel kell foglalkoznia, a rendezőnek akár hattalhéttel is, és ugyanolyan empátiával kell fordulnia mindenkihez.

Mit tesz, hogy jó kondícióban maradjon?

Rendszeresen sportolok, most már mindennap. Szükségem van rá, e nélkül nem is érezném jól magam a bőrömben. A színészet roppant fárasztó tud lenni. Sok energiát igényel, hogy érzelmeket, vágyakat juttassunk el a nézőkhöz. Eleinte mindig volt bennem egy rendkívüli megfelelési vágy, nagyon akartam, hogy minden pillanatban, minden gesztusban és hangsúlyban a lehető leghitelesebb legyek a figura. Ma már nem igyekszem ennyire görcsösen, de azért az állandó izgalmi szint megmaradt, ami pusztán attól a tényről keletkezik, hogy sokan néznek.

...és sokan szeretik.

Nem tudom. Remélem. Mostanában valóban többen megismernek, megszólítanak, hiszen

két televíziós produkcióban és a Valami Amerika című filmben is láthatnak. A barátaim szerint még a csapból is én folyok, de megnyugtattam őket, hogy egyszer úgyis „elálllok”.

Milyen érzés volt eljátszani első filmfőszerepét?

Nagyon élveztem a forgatást, mert a film különös világ. Az egész stáb, a sminkes, a kellékes, az operatőr azon dolgozik, hogy abban az egy-két perces jelenetben, amit néha többször is föl kell venni, a lehető legjobb le-

emelném ki, amely már a 125. előadásnál tart. Szerencsés csillogzat alatt született és ritka szép produkció lett. Még most is nagy élmény eljátszani — remélem, megnézni is.

Szinte minden este fellép. Jut elég ideje a családra, a gyerekére?

Ez nehéz ügy. Hatalmas kincs három olyan nap, amikor szabad vagyok. Ilyenkor mindig elmegyünk valahová a fiammal, vagy otthon legózunk, társasozunk, megtárgyaljuk, mi volt az iskolában. Egyszer elvittem őt színházba, az Anconai szerelmek századik előadására. A végén nagy buli volt, a sülyesztőből feljött egy hatalmas torta, óriási siker, taps. Sose felejttem el, milyen boldog volt akkor a kisfiam; ott ült kipirult arccal, csillogó szemmel, azután megkérdezte: — Apu, téged ennyien ismernek?

Esetleg a papája nyomdokaiba lép majd?

Nem szeretném, mint ahogy az én anyukám sem örült, hogy színésznek megyek. Mert nagy ára van annak, hogy most interjú készül velem. Rendkívül nehéz egy színésznek normális családi életet élnie. Egyre nagyobb értéknek tartom a stabil családi viszonyokat. Mára megszabadultunk azoktól a régi elvektől, amelyek anyáink és nagymamáink idejében olyan szilárdra tették az emberi kapcsolatokat, de helyettük nincsen semmi más. Bárki bármikor elhagyhatja a párját, felrúghatja az addigi életét. Ez nem jó. Főleg nem a gyerekeknek. A másik, ami nagyon keserves tudni azt a pályát, hogy a színész ki van szolgáltatva a nyilvánosságnak. Ha valaki nagy művészi ambíciókat dédelget magában, de valahogy mégsem kap megfelelő szerepeket, kiugrási lehetőséget, nem tudja megmutatni magát, és az nagyon fáj.

Őn mégsem rettent el.

Nem, bár én nem azért lettem színész, hogy megmutassam magamat, hanem mert nagyon szeretek játszani. Bármit, mindent. És hiszek abban, hogy a színpadról a nézőket nagy katarzissal lehet megajándékozni, és ez az igazi értelme és szépsége ennek a pályának.

Péter Zsuzsa

gyen a színész. Jó érzés ez a folyamatos pályaválasztottság. Nehéz viszont, hogy nincs próbaidőszak. A színházban a produkció létrejöttét hosszú elemző munka előzi meg. Minden jelenetet átbeszélünk, több szempontból megvizsgáljuk, így szinte a színész vérévé válik a szerep. A filmnél megkapjuk a forgatókönyvet, egy-két próba van csak a felvétel előtt, úgy játszunk, ahogy az ösztöneink sugallják, és ezt formálja azután a rendező. Sokkal rövidebb idő alatt kell tehát „igazivá” válni.

Milyen érzés viszontlátni önmagát a filmvászonon?

Elég bénító volt, mert tudom, nem lehet rajta változtatni.

Visszatérve a színházhoz, mi a legkedvesebb szerepe?

Mindegyiket nagyon szeretem. Meglehetősen széles repertoárban próbálhattam ki magamat. Főleg Miskolcon volt lehetőségem a legkülönbözőbb figurákat eljátszani Jágótól Bóni grófnak, Schluck Tónin és Cyranón át Hamletig. A most futó darabok közül talán a Ványa bácsit

A Margit körút építésze

A Margit híd

A pesti oldal felől érkező számá-ra a Margit híd a II. kerület kapu-ja, de nemcsak mi, a Duna két partja között közlekedő polgárok használjuk ezt az útvonalat, hanem a több mint száz évvel előttünk érkezett városfejlesztés is ezen a csapásirányon tört be Bel-Buda északi részébe.

Ki gondolná, hogy a Margit híd a főváros második hídja?

1872 és 76 között az éppen akkoriban egyesített Budapest városépítészeti szempontból legnagyszerűbb alkotásával, a pesti nagykörúttal egyidőben építették. A nagykörútnak, ennek a négy kilométernyi eklektikus házsorárnak az a jelentősége, hogy évszázadokra előre vetítette a közlekedési hálózat rendszerét, az úgynevezett sugaras-gyűrűs, pókhálószerű városszövetet. A pesti oldal 25 év alatt felépülő félkörét egész körre alakítani azonban máig sem sikerült. Az építkezéseket a két háború között kezdték el, északon a Margit körúton, délen pedig a mai Karinthy Frigyes úton. A Villányi út Gellért-hegy felőli oldala csak jóval később, az ötvenes években épült be teljesen, a BAH-csomópont és a Moszkva tér közötti szakaszon, a budai nagykörút legsiralmasabbán festő részén pedig jelenleg is dolgoznak a toronydaruk, a huszonegyedik tehát már a harmadik évszázad, amelyben a nagy budapesti körút kialakítása folyik.

A Margit híd dicsérete — tervezőjének hála — nem tud kimerülni városszerkezeti feladatának hangsúlyozásával, a híd önmagában is remekbe szabott műalkotás. Vessük össze a pillérek között átszökkenő acélívek nagy-

szerű vonalvezetését, mondjuk, a Petőfi híd súlyos rácsozatával, vagy vegyük észre, hogy fővárosi hídjaink közül ez az egyetlen, ahol a tervezés során a híd alatt áthajózókat fogadó látvánnyal is törődve miféle csodálatos, gálán utazó szárnyas istenek és istennők szobrai helyezték el a pilléreken.

Ha két szóban kellene jellemezni a Margit hidat, azt mondanám, hogy *könnyed elegancia*, és ez a kifejezés egészen helyénvalónak tűnik, ha megemlítem, hogy a tervező *Ernest Gouin* (a híd közepén felállított, csak a vízről látszó emléktábla szerint Gouin Ernő), a szobrász Adolphe Thabard, a kivitelező cég pedig a tervező tulajdonában lévő Société de Construction de Batignoles, mind francia volt. Hogy hogyan kerültek a franciák Budapestre? Megnyerték az 1870. évi X. törvénycikk értelmében a Közlekedési Minisztérium által kiírt nemzetközi tervpályázatot, mégpedig a zsűri egyértelmű, 11:1 arányú döntésével.

Meg kell vallanom, engem mint építész a Margit híd történetéből éppen a pályázat, és főleg a meg nem valósult tervek érdekelték volna legjobban, a 43, zömmel külföldi pályázó által benyújtott tervlap legnagyobb része azonban a 45-ös ostromban megsemmisült. Az egyetlen reprodukció, amit sikerült fellelnem, *F. Mihály Ida* Margit híd című kicsi, de nagyon olvasható füzetéből való, és egy elutasított pályamű margitszigeti pillérét mutatja. A — név alapján — valószínűleg szintén francia tervező kissé nehézkes, túlméretezett formákat tervezett az ösz-

szekötő vasúti hidakhoz hasonló, hídpálya fölé magasodó „X” rácsozatú áthidalószerkezettel, középen nagy vas-diadalívvel, kőbástyákkal, lovasszoborral. Ezt az úgynevezett historizáló stílust már akkoriban is fenntartásokkal fogadta a kritika, maga a rajz azonban, meg kell hagyni, gyönyörű. Ebben az időben az építészek a mai számítógépes látványtervekkel azonos grafikai színvonalon, de jóval nagyobb művészi ihletettséggel rajzoltak — tusoll és vízfesték felhasználásával.

Az építészeti tervpályázatok győzteseit általában nem a részletmegoldások, hanem a jó koncepció alapján választják ki, a Gouin-tervben ez az volt, hogy a viszonylag hosszú, sokpilléres, középen megtörő, és még el is ágazó híd mentes a bástyaszerű felépítményektől, így jobban illeszkedik a budapesti panorámába. A hidak általában kétféle rendszerben épülhetnek: az egyik lehetőség az útpályát alátámasztó tartószerkezet, a másik pedig a tartószerkezet alá látott pálya. A budapestiek közül az első csoportba tartozik a Margit híd és a Petőfi híd, a másikba a Lánchíd, az Erzsébet és a Szabadság híd. Gouin ráérzett, hogy a zsűri — melynek a közlekedési miniszter volt az elnöke — a felsőpályás megoldásokat fogja preferálni, ez a választás pedig a híd használata során nemcsak esztétikai, hanem gyakorlati szempontból is beigazolódt. A motorizáció fejlődésével a híd erre kétszer is szélesíteni kellett, erre pedig egy Lánchíd-típusú híd nem lett volna alkalmas.

1935 és 37 között az első szélesítés alkalmával a pilléreket is megtoldották, ami azt jelentette, hogy a déli oldal szobrai leszerelték a pillérről, majd a körülbelül hatméternivel megnagyobbított pillértestre visszazserezték. Ha valaki arra sétál, ma is láthatja ennek az átalakításnak a nyomát, az ugyanis kissé aszimmetrikusra sikerült: a déli oldalon a pillérek kőburkolatos mellvéd formájában a korlátot megszakítva a járda fölé nyúlnak, míg a másik oldalon a járda egészen a szoboralakok feje fölé lóg, a vaskorlát itt folyamatos.



A II. világháborúban a német hadseregnek eléggé meggyűlt a baja a híddal. A Pest felé eső oldalon elhelyezett robbanótöltetek még az ostrom előtt véletlenül robbantak fel úgy, hogy a hídon ment a forgalom. Később, mikor már a visszavonuláskor a még álló részeket pusztították el, a margitszigeti szárnyhíd robbantása nem sikerült, így ez a rész megmenekült.

Az újjáépítéskor a nagyhídon a pillérek kivételével mindent újra kellett gyártani. Az új ívek testesebbek lettek, nagyobb emelkedéssel, az ív és az útpálya közti rész rácsozása viszont ritkább, a híd karakterét meghatározó íves vonalvezetés tehát hangsúlyosabb lett; az átépítést tervező mérnökök jó munkát végeztek.

Hogy valóban szebbek-e az újjáépített ívek, erről mindenki állást foglalhat maga, ha szemügyre veszi a szigeti szárnyhidat, és összehasonlítja a nagyhíddal. Esztétikai kérdésekben sohasincs egyértelmű válasz, egy másik, még a XIX. században folytatott vitában azonban nem hiszem, hogy a *Ráth György* polgármester 1876-os hídavató beszédében elmondottakkal szemben ellenvéleménynek helye lenne: „A Margit-híd, melyet sokan fölösleges luxusnak vélnék, a gyártelepek, a nagykereskedők sok mázsás rakott szekereit fogja hordozni, nem a luxus, hanem az ipar és kereskedelem útja lesz.”

Sallós Csaba építész

Forrás: F. Mihály Ida: A Margit híd, dr. Gáll Imre: A budapesti Duna-hidak



Fotók: Lukács Dávid

Mi is az a gyermek-gasztroenterológia?

A gasztroenterológia a nyelőcső, gyomor, vékony- és vastagbél betegségeivel, annak diétás és gyógyszeres terápiájával foglalkozik. A Budai Gyermekkorházban 25 éve működő rendelésen évente pár ezren fordulnak meg — sokan több alkalommal is — mondja dr. Micskey Éva gasztroenterológus gyermekorvos, a szakrendelés vezetője. — A leggyakoribb tünetek csecsemőknél a táplálási és fejlődési zavarok, a hányás, hasmenés, székrekedés, a nagyobb gyermekek rendszerint visszatérő hasi fájdalomról panaszkodnak. Ha a tünetek rövid ideig tartanak, a családorvos elvégzi a szükséges alapvizsgálatokat (széklet- és vizeletvizsgálat, vérkép), amelyek alapján kezelni tudja a bajt. Akkor kell szakrendelésünkhöz fordulni, ha a panaszok hosszan, makacsul állnak fenn (pl. krónikus hányás, hasmenés stb.), vagy rendszeresen visszatérnek, és az alapvizsgálatok nem adnak magyarázatot. Ekkor ugyan is speciális immunológiai, felszí-

vódási-, röntgen- stb. vizsgálatokra van szükség. A probléma csecsemőkorban sokszor táplálási eredetű, és étrendi tanáccsal megoldható. Nagyobb gyermekeknel is sokszor elég a helytelen táplálkozási szokások megváltoztatása, de hasonló tüneteket okozhatnak az iskolai vagy családi stresszhelyzetek is — ilyenkor természetesen ezeket kell megoldani.

Krónikus, szervi betegségek esetében (pl. allergiás kórképek, lisztérzékenység, vastagbélgyulladás, gyomorfekély stb.) a helyzet nem ilyen egyszerű. Ezek a betegségek egyaránt érinthetik a csecsemőket és serdülőket, betegünk életkora egy-két hetes kor és 18 év között van. Krónikus betegségek esetén hosszas, sokszor élethosszan tartó diéta és gyógyszeres kezelés szükséges. Ha gyermekkorban nem alkalmazunk megfelelő kezelési módokat, a betegségek felnőttkorban súlyos lefolyásúak lehetnek, befolyásolhatják az életminőséget, és esetleg csak műtéttel or-

vosolhatóak. Minden korosztályban meg kell találnunk azokat a vizsgálati módokat, amelyek a gyermekeket a legkevésbé terhelik. A kisgyermeknek nehéz az édesanyától megválni, ezért a vizsgálatok döntő többségét ambuláns módon végezzük, még a műszert is sokszor hazaadjuk, abból a célból, hogy a gyermeket a legtermészetesebb, otthoni környezetben vizsgálhassuk. Nagyobb gyermekeknel is igyekszünk az iskolai hiányzást megőrizni, hiszen minden életkorban célunk az ún. gyermekcentrikus kivizsgálás. Ez azt jelenti, hogy szeretnénk minél kíméletesebb vizsgálati eszközökkel a lehető legtöbbet megállapítani a gyerek állapotáról.

Bár a régebbi medicina szerint a gyermekkori gyomor-bélbetegségeket csak múló ártalmaknak vélték, mára már a gyermekkori gasztroenterológia önálló tudományággá fejlődött. Bizonyított tény ugyanis, hogy ha nem ismerjük fel időben, illetve elhanyagoljuk a gyermekek kezelé-

sét, akkor, mint már említettem, nem tudjuk megakadályozni a felnőttkorra átnyúló súlyos, krónikus betegségek kialakulását. Minden igyekezettel arra törekszünk, hogy segítsük a betegségek megelőzését, a már kialakultak gondos kezelését és rehabilitációját. Mindig örülünk, amikor régi kezelteink meghívának családi eseményeikre, vagy gyermekeiket hozzák el. Számunkra nagyon fontos, hogy a családokkal bensőséges, csaknem baráti kapcsolatot alakítsunk ki, amely a krónikus betegségek gondozását megkönnyíti.

Pézsé

Helyesbítés

A gyermekkori cukorbetegséggel foglalkozó 2002/3 számban megjelent cikkben sajnálatos elírás történt. Helyesen a gyermekeket az 1-es típusú cukorbetegség fenyegeti, és a 2-es típus az idős embereké. A hibáért és az ebből származó esetleges félreértésért elnézést kérünk.

Egészséges ételeket

Az *Egészséges nemzetért* program keretében akciót kezdeményez az ÁNTSZ Országos Népegészségügyi Programiroda vendéglátóknak, akik a Zöld piramis-logó használatának jogát elnyerhetik mindazon ételek megjelölésére, amelyek megfelelnek a korszerű, egészséges étel minden kritériumának. A logót az adott étel étlapon, menükártyákon, cégérben való megjelölésére használhatják. Feltétel, hogy minden ételféleségből legalább két ilyen választható étel legyen.

A program célja, hogy minél több étterem minél több étellel mellett jelenjen meg a Zöld piramis, amelynek közismertté válását minden eszközzel segítik, és amely nagy segítséget jelent a tu-

datosan táplálkozni kívánók választásában.

A Zöld piramis elnyerését a jelentkezési lap kitöltésével lehet kezdeményezni, amely az Egészségügyi Minisztérium honlapjáról hívható le: www.eum.hu, illetve postán kérhető a Népegészségügyi Programirodától: 1097 Gyáli út 2-6., tel.: 476-1330, 476-6402. A lapon meg kell adni az étel hozzávalóit és az elkészítés rövid technológiai leírását.

A Zöld piramis-logó odaítéléséről öttagú, népegészségügyi, dietetikus és vendéglátó szakemberekből álló zsűri dönt. A pályázat folyamatos, az első döntés március végén, a második június végén várható. A logóval jelzett ételek minőségét félévente ellenőrzik.



BÉRES Az egészséges emberért

A tartós építmény titka a jó alapozás

Sokszor találkozunk mostanában egy latin kifejezéssel: osteoporosis. Halljuk azt az elnevezést is, „néma járvány”. Igen, ez a csontritkulás. Néma, mert észre sem vesszük, csak amikor már baj van. Fáj, roppan, törik. Világszerte több százmillió embert sújt, hazánkban is a lakosság tíz százalékát érinti e kór. Megdöbbentő, hogy a csontritkulásra visszavezethető halálozás világméretben már összemérhető a mell- és nőgyógyászati daganatok okozta halálozási aránnyal.

Miért hiszik még ma is sokan azt, hogy a csontritkulás az idős korosztály betegsége?

Bár a csontképződés, csontépülés folyamatosan zajlik, a csontok ásványi-anyag-tartalma csak 30–35 éves korunkig nő, majd az idő múlásával fokozatosan csökkenni kezd. Emellett a helytelen életmód, a nem megfelelő táplálkozás, a mozgásszegény életmód, a kevés napfényen töltött idő is még mind hatással van csontjaink egészségére.

A nők különösen veszélyeztetettek. Gondoljunk csak a terhességre, a szoptatásra. Később, a változás korában aztán felgyorsul a csonttömeg csökkenésének folyamata. Az elvesztett csonttömeg pedig nem, vagy csak korlátozott mértékben építhető vissza. Mit lehet akkor tenni? Megelőzni a bajt. A maximális csont-

tömeg és a kívánatos csontszerkezet megőrzéséhez gondoskodni kell a csontépítéshez szükséges tápanyagok szervezetünkbe történő rendszeres és megfelelő mennyiségű bejuttatásáról. A hazai táplálkozási szokások mellett azonban például egy 30-as éveiben járó hölgynek a fennmaradó napi kalciumszükséglet pótlására például legalább 2,25 kg kenyeret vagy 0,5 kg túrót vagy 1,3 kg céklát kellene fogyasztania a napi étkezésen túl! (Dr. Bíró, dr. Lindner: Tápanyagtáblázat, Medicina, 1998.) Nos, ennek a hiányzó résznek a pótlásáról gondoskodik a Béres. A csontritkulás elleni küzdelemben is úttörő szerepet vállaltunk, hiszen kifejlesztettük a **Béres Csonterősítő** filmtablettát, mely biztosítja az egészséges csontszövet kialakulásához, a maximális csonttömeg minél hosszabb megőrzéséhez, a csontvesztés megelőzéséhez szükséges ásványi anyagok, vitaminok, nyomelemek és aminosavak bevitelét. A csontok megőrzésében a kalciumon kívül ugyanis más hatóanyagoknak is jelentős szerepük van. A **Béres Csonterősítő** egyedülállóan komplex összetételű, hiszen az igen jól felszívódó formában jelen lévő kalcium és D₃-vitamin mellett 10 további, a csontépítéshez nélkülözhetetlen hatóanyagot is tartalmaz.

Hogy az Ön csontja is sokáig tartson!

A Béres Csonterősítő filmtabletta gyógyszernek nem minősülő gyógyhatású készítmény.

A kockázatokról és a mellékhatásokról olvassa el a betegájékoztatót, vagy kérdezze meg kezelőorvosát, gyógyszerészét!

A tüdőgyulladásról

A felső légúti hurutok, amelyek bölcsődés- és óvodáskorban évente nyolc-kiencszer is előfordulhatnak, többnyire egy hét alatt gyógyulnak lázcsillapító, C-vitamin, köptető és bő folyadék fogyasztása mellett. De vannak esetek, amikor a betegség az alsó légutak felé továbbterjed, és tüdőgyulladás jön létre.

A tüdő normális körülmények között steril, egészséges emberekben bonyolult védőmechanizmus tartja fenn a sterilitást annak ellenére, hogy a felső légutakban igen sok baktérium van. Ez részben a belélegzett levegőben jelen lévő apró páracseppek következménye, másrészt egy kevésbé ismert folyamat miatt van így: az éjszaka során több alkalommal kis mennyiségű váladék jut vissza a nyelőcsővön át a szájüregbe, ahonnan a jelen levő baktériumokkal együtt az alsó légutak és a tüdő felé csorog le. Ez a jelenség életkortól függetlenül, egészséges emberekben is rendszeresen előfordul, panaszt általában nem okoz, de ha a szervezet védőmechanizmusában hiba következik be, tüdőgyulladás jön létre.

A betegséget több kórokozó csoport okozhatja. A vírusok, baktériumok, gombák és egyéb apró kórokozók mellett gyulladásokhoz vezethetnek a légutakba jutott irritáló anyagok, maró gázok, vagy a félrenyelésből származó váladék, idegen test is.

Gyakoriságát tekintve a vírusok népes családja vezet a többi tüdőgyulladást okozó tényező előtt. Ötéves kor alatt, de különösen az első hónapokban az RS-vírus, a parainfluenza és influenzavírusok, illetve az adenovírusok okoznak tüdőgyulladást. Második helyen a vírusoknál már nagyobb, de még nem baktériumméretű kórokozók fordulnak elő, különösen kisgyermekkorban, ezek a Chlamydiák és a Mycoplasmák. A klasszikus — kosztümös filmekből, regényekből jól ismert — tüdőgyulladás kóroki gyakoriság szempontjából csak a harmadik helyen áll. A Streptococcus pneumoniae kórokozó előfordulása a penicillin felfedezésekor hirtelen háttérbe szorult, napjainkban azonban ismét egyre többször okoz komoly tüdőgyulladást, részben annak köszönhetően, hogy a korábban hatékony fegyverrel, a penicillinnel szemben a baktérium már ellenállóvá vált.

A tüdőgyulladás — pneumonia — megjelenési formáját tekintve két csoportra osztható: az egyiket típusos (jellegzetes), a másikat atípusos (nem jellegzetes) tüdőgyulladásnak hívjuk. A típusos forma hirtelen kezdődik, magas láz, hidegrázás, mellkasi fájdalom, erőtlen köhögés, sok gennyes köpet, szapora ziháló légzés a jellemző. A beteg bágyadt, elesett vagy éppen nagyon is nyugtalan, ennek oka a szervezet, elsősorban az agy csökkent oxigénellátottsága. Előfordulása inkább a nagyobb gyermekekre és felnőttekre jellemző, kórokozója baktérium, sokszor az már említett Streptococcus pneumoniae.

Az atípusos tüdőgyulladás esetében jellemző a fokozatosság. Nincs magas láz, a köhögés inkább köpet nélküli „irritatív” jellegű. Ritka a mellkasi fájdalom, viszont gyakran előfordul izom- és ízületi fájdalom, fejfájás. A fenti felosztás kissé mesterkélt, mégis a betegség legtöbbször e két jól elkülöníthető csoport valamelyikébe sorolható.

A diagnózis megállapításához természetesen a jellemző tünetek, az orvosi vizsgálat során a kopogtatási és hallgatási eltérések felismerése, valamint az esetleges mellkasröntgen és laborvizsgálatok járulnak hozzá. Tökéletes terápia célzottan a kórokozó kimutatása alapján

történhet, amikor olyan gyógyszer választunk, amelyik a legnagyobb eséllyel pusztítja el a kórokozót. Az esetek döntő többségében erre mégsem kerül sor részben technikai okok miatt, mivel nehéz egyértelműen a tüdőből származó váladékot nyerni és így abból a kórokozót kimutatni, másrészt a beteg panaszai, a jellemző tünetek és az észlelt eltérések nagy biztonsággal kijelölik a terápiás javaslatot. Ennek gerincét az antibiotikumok és nyákoldók jelentik. Súlyos esetben a kezelés első napjaiban kórházi ápolásra lehet szükség, ahol a beteg a gyógyszerket vénásan kapja, és a terápiát infúzióval és oxigén belélegeztetésével egészítik ki. A kórházban biztosítva van a folyamatos és szükség esetén műszeres kontroll is. A beteg állapotának javulásával persze áttérnek a száján át otthon is adható gyógyszerekre.

A beteg gyermeknek, különösen az első napokban, a lakás legvidámabb, legvilágosabb szobájában ágyazzunk meg, ahol karnyújtásnyira vannak kedvenc játékaik, könyvei, és az édesanya is a hallótávolságon belül van. A könnyebb légzés érdekében párnákkal támasszuk fel gyermekünket, sűrűn szellőztessünk, és ne fűtsük túl a szobát. Biztosítsuk a rendszeres, akár az ágyban is elvégezhető tisztálkodás feltételeit, hiszen az izadtság, a rossz lehelet, a gyűrött pizsama és ágynemű lelkiileg is tovább gyengítheti a súlyos beteg állapotát.

Elhúzódó, vagy gyakran ismétlődő tüdőgyulladás esetén tüdő-

gyógyászati kivizsgálásra van szükség annak eldöntésére, hogy a betegség hátterében nem áll-e valamilyen veleszületett betegség (szívbetegség, immunhiány), vagy hajlamosító tényező (hörgőszűkület, krónikus hörgőhurut, esetleg környezeti hatás). A betegség megelőzése érdekében sokat tehetünk. A tartós anyatejes táplálás, illetve a tehéntej egyéves koron túl történő bevezetése, a füstmentes környezet biztosítása, rendszeres tartózkodás a szabad levegőn, a klimatizált terű, zsúfolt helyiségek elkerülése hozzájárul az egészség megőrzéséhez. Ügyeljünk a gondos kézmosásra és szájhygiénára, a változatos, szélsőségektől mentes, rostgazdag, vitamin-dús táplálkozásra. Az első hurutos, náthás tünetek jelentkezésekor fontos az időben történő orvoslás: bő folyadék, C-vitamin fogyasztása, orrszívás, lázcsillapítás. Az antibiotikumok szedését soha ne kezdjük el saját kezdeményezésre, csak orvosi javallatra. Ha gyermekünk már panaszmentes, biztosítsunk még egy-két napot a pihenésre, mert így kisebb az esély az ismételt fertőződésre, és nagyobb a teljes gyógyulásra.

Az egyik legrosszindulatúbb — 2–5 éves ill. 65 év felett előforduló — baktérium okozta tüdőgyulladás ellen oltással is védekezhetünk. A koraszülöttek és kis csecsemők körében előforduló és súlyos légúti panaszokat okozó RS-vírus elleni oltóanyag alkalmazásával szintén sok komoly megbetegedést előzhetünk meg.

dr. Onódy Gábor gyermekorvos

Fotó: Molnár Beatrix



Turistaút a Rózsadombon át

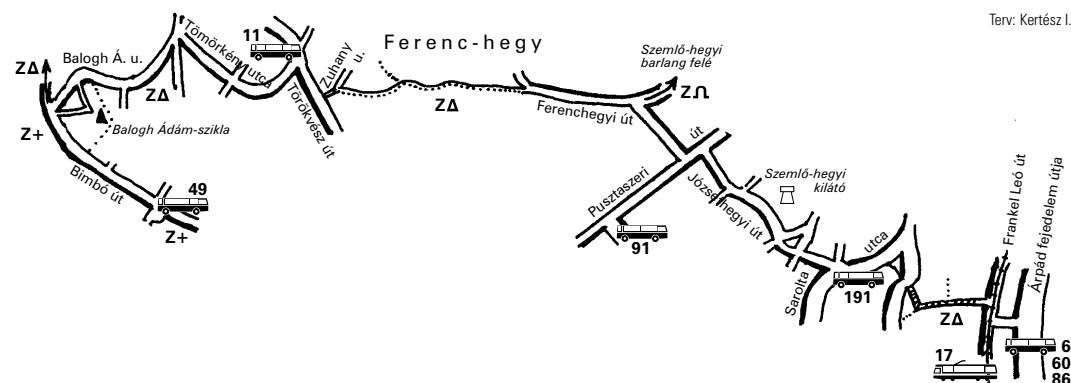
Erdőjáró sorozatunkban most szokatlan módon a Rózsadomb vidékére, azaz leginkább beépített területre kalauzoljuk önöket amellet, hogy érintünk természetvédelmi területet, erdőt, kilátóhelyet, és hatalmas fákkal szegélyezett hosszú lépcsősoron is leballagunk. Elvileg a turistajelzések is elkísérnek, bár hiányosságuk miatt a leírt utat ma már nehezebb követni. Ezért is szegődünk útítársul önök mellé. Mint korábban említettük, az 1980-as évek legvégén átalakították a Budai-hegység turistajelzés-hálózatát, bekapcsoltak olyan részeket is, melyek lakott területekre esnek, de mégis összefűznek több apró zöldterületet.



A köztudatban a Rózsadomb azon kertvárosias villanegyed összefoglaló neve, amely a Gugger- és a Mátyás-hegytől délre fekvő alacsonyabb előhegyekre kúszott fel. A Margit körüti és Szilágyi Erzsébet fasori háztömbökig lenyúló zöldövezetet a közvélemény a főváros első elit negyedeként emlegeti, noha a szoros vett Rózsadomb földrajzilag inkább csak a Vérhalom tér környékét jelenti. Tágabb értelemben azonban a Rézmál, a Rókus-hegy, a Szemlő-hegy (Zöldmál), a Ferenc-hegy, a Török-vész, de még a Csátárka is ide sorolható.

A 49-es autóbusszal a Moszkva térről utazunk fel a Fenyves utcai végállomásig. A visszaforduló járműről leszállva az elkeskenyedő Bimbó úton elméletileg a zöldkereszt-jelzések kíséretében kapaszkodunk fel a Balogh Ádám és az Endrődi Sándor utca által határolt természetvédelmi területre. (Az Endrődi utcán is ide juthatunk a 91-es busz végállomásától, a jóval hosszabb út azonban közel vízszintesen halad.) Az 1,8 hektáros terület 1975 óta fővárosi védelem alatt áll. A sétautakkal és ösvényekkel behálózott parkszerű rész

zöld szigetként ékelődik a szomszédos beépített telkek közé. A keleti szegletben álló Balogh Ádám-szikláról szép kilátás nyí-



lik a környékre. Az eddig követett zöldkereszt-jelzés a park sarkánál véget ér, és csatlakozik az itt könyökszerűen megtört zöld háromszög jelzéshez. Ezen, a Bimbó úton és annak folytatásában, a Vöröstorony utcán és a Nagybányai úton át az Apáthyszikláig csekély emelkedővel eljuthatunk, de most a zöld háromszög nyomvonalát a másik irányban kövessük, egészen a Duna-partig.

Miután a természetvédelmi területet elhagyjuk, a Balogh Ádám utcára érünk ki, melyet a

Gárdonyi Géza útig követünk, majd balra fordulunk a körülbelül százlépcsnyire kiágazó Török-vész utcáig. Ezen eleinte kapaszkodva, majd szintben haladva, később az utca balra hajló ívét követve kiérünk a Török-vész útra. Itt jár a 11-es busz, megállója a közelben található. A Török-vész úton néhány métert lefelé, délkeleti irányban megyünk, majd a lámpával védett zebrán átkelve a szemközt nyíló Zuhany utcán át a Ferenc-hegy erdős hátára érünk. Ezt végigjárva csakhamar a Ferenc-hegyi útra lyukadunk ki, és már látjuk is a Központi Kémiai Kutató Intézet (KKKI) hatalmas épületét. Ismét lakott környezetben sétálunk tovább. Útközben balra a Barlang utca — mint neve is utal rá — a Szemlő-hegyi barlanghoz invitál bennünket, és a zöld barlangjelzések is itt ágaznak le. Mi továbbra is az itt jobbra megtört Ferenc-hegyi úton megyünk (jobbra a KKKI épületei kísérik) le a forgalmas Pusztaszeri útra, majd balra, a majdnem szemben nyíló József-hegyi úton enyhe emelkedővel felsétálunk a kilátóhoz, amely az út bal oldalán, kis parkosított hegytetőn áll. A lépcsők és az építmény na-

gyon elhanyagolt állapotban vannak. (Az út alatt húzódik Európa egyik legcsodálatosabb természeti képződménye, a József-hegyi barlang.) A bástyaformájú kis építményről igen szép körkilátásunk lenne, ha két nagy társasház nem erőszakoltak volna be a szomszédos területre.

A továbbiakban a Palánta utca kiágazásánál kezdődő, fenyőekkel is díszített háromszög alakú parkocska jobb oldalán a Fajd utcán leballagunk a Sarolta utcába, a 191-es autóbusz körforgalmi végállomásához, majd innen az Apostol utcába hegyesszögben visszafordulunk, és csakhamar balra leereszkedünk egy lépcsősoron a Kavics utca hasonlóan lépcsős részére. Most jobbra természeti környezetben szállunk alá, hatalmas fáktól ölelt kertek között a beékelődő szűk lépcsősoron. Néhány perc múlva világvárosias környezetbe érünk, és átlépjük a Frankel Leó úton a villamosvágányt, majd a Komjádi uszoda oldalánál kiérünk a Duna-parti Árpád fejedelem útjára, ahol néhány lépést még jobbra fordulunk a 6-os, 60-as és 86-os autóbuszok közös megállójához.

Kertész István

Terv: Kertész I.

Erdőtisztítás a budai hegyekben

Erdőtisztítási akciót szervez április 13-án 9-13 óráig a Látó-hegyen (Gugger-hegy) az Új Akropolisz Kulturális Közhasznú Egyesület GEA környezetvédelmi csoportja a Budapesti Erdészettel együttműködve.

Várják mindazokat, akik segíteni szeretnének abban, hogy tavasszal az erdő kicsit fellélegezhessen. A szakmai felügyeletet az erdészeti látja el. A természet

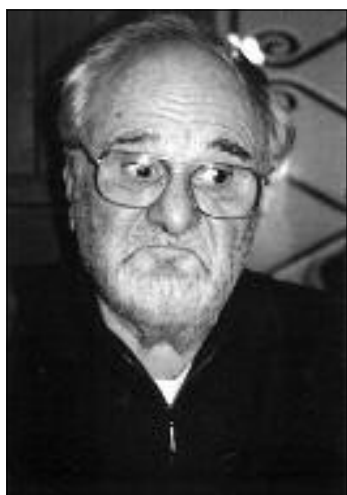
szeretetéről és a jó hangulatról a résztvevők gondoskodnak.

Találkozás: április 13-án, szombat 9 órakor az Árpád-kilátónál (megközelíthető a 11-es autóbusszal, a Kapy utcai megálló felől, vagy a 65-ös autóbusszal a Fenyőgyöngye végállomásától).

További információ: Új Akropolisz, 334-2756, hétfőtől péntekig 16–21 óráig.

Arad és Alexandria után a Törökvéshi úton

Killik László, saját bevallása szerint, vészesen közeledik a 75. születésnapjához, mely kerek évforduló idén szeptember 1-jén esedékes, ám visszavonulását még nem tervezi. Jelenleg a Magyar Kosárlabda Szövetségben a fiatal korosztályok eredményességének fokozását segítő, néhány hónapja beindított Héraklész-program fő felelőse. Egyik szabad délutánján beszélgettünk Törökvéshi úti lakásában a mesterrel.



— Aradi születésű vagyok, az érettségi után két évvel, 1947-ben sikerült az akkoriban alakult Romániai Magyarok Népi Szövetsége segítségével útlevelet kapnom. A soknyelvű Aradon elsősorban a román és német ragadt rám, de az angol és a francia beszédkésztségem is jórészt otthonról eredeztethető. Átjöveletemet követően felvettek a Testnevelési Főiskolára, ami óriási lehetőség volt. Más kérdés, hogy a TF minden szempontból igen szerényen volt eleresztve, így a családi háttérrel nem rendelkező diákok szó szerint az éhhalál ellen is küzdöttek. Én előzőleg a tenisszel álltam viszonylag szoros kapcsolatban, a TF-en Komáromi Ede unszolására kezdtem el kosarazni. A diplomázást követően Csepelre kerülünk, ahol csapatunkkal az Iparitanuló Intézetre kellett ráirányítanunk a figyelmet. Ez a misszió három évig tartott, majd 1955-ben testületileg átvett minket a Ferencváros. Közben természetesen általános iskolában tanítottam, majd amikor 1956-ban a fél csapat szétszéledt, engem kértek meg, hogy vigyem tovább az edzéseket.

Ez a mentőakció rövid ideig tartott, ugyanis 1957-ben a szakosztály megszüntetése mellett döntöttek az Üllői úton. Killik a tanítás mellett nem unatkozha-

tott sokáig: 1958-ban ugyanis már a Testnevelési Főiskola Játék Tanszékén volt tanársegéd.

— A TF-en szinte még megmelegedni sem tudtam igazán, s máris új kaland várt rám: Egyiptomba szóló munkalehetőséget ajánlottak. Mivel nem volt lakásunk, így a döntés végül is elsősorban azért lett pozitív, mert csak így volt reményem a kérdés megoldására.

A kosárlabda-szakember így — akkori nevén — az Egyesült Arab Köztársaságba repülhetett, ahol 1958-tól 1961-ig dolgozott: két évet Alexandriában, egyet Kairóban húzott le, miközben az ottani állami egyetemeken is óraadóként kellett tanítania. Az arab viszonyok felszínes ismeretében nem is csodálkozott a nagyfokú szervezatlenségen, amit a saját lehetőségein belül igyekezett tompítani.

— Az egyiptomiak rendkívül barátságosak voltak, ám nekik természetes volt, hogy például csak napokkal előbb jelentették be: most lesznek a Mediterrán Játékok, vagy a Katonai Világjátékok, s azokon el kellene indulni. Ez annyit jelentett, hogy vilámgyorsan össze kellett szedni az aktuális válogatottat. Ezek után érthetően büszke voltam arra, hogy Alexandriában egy olyan utánpótláskorú fiúegyüttest is kialakíthattam, amelynek tagjai még a ramadán idején is hajlandók voltak edzeni.

A soknemzetiségű közegben olyannyira otthonosan mozgott, hogy 1960-ban egy görög származású hölgyet vett feleségül, akivel azután édesanyját is meglepte 1961-es hazatérésekor.

— Megoldódott a lakásproblémánk is, ismét tanítottam a Váci úti általánosban, majd Komáromi Ede barátom szólt: üresek van a főváros sportkörénél, a mai BSE jogelődjénél, a VTSK-nál. Oda is kerültem, s egészen 1968-ig dirigáltam a hölgyeket, akikkel 1967-ben nem kis meglepetésre a bajnoki címet is meg-

szereztük. Pedig nem voltak különösebben nagy játékosaim, mindössze Ináncsiné szerepelt az akkori válogatottban. Ám a szerényebb tehetséget nagy lelkesedéssel végzett sok munkával pótolták.

1968-ban Komáromi Ede a válogatottba hívta Killiket maga mellé másodedzőnek. Amikor pedig az Eb nem jól sikerült, lemondott, s Killik vette át a kapitányi teendőket.

— Teljesen új csapatot igyekeztem formálni, s ettől kezdve került előtérbe Szabics Magda, Koroknai Kati, Rajki Éva, Rátvay Kati, Hegedüsne Turóczi Nóra és a többiek. Remélem, utólag sem kell szégyenkezni az elért eredmények miatt: 1970-ben a kilencedik, két évvel később a hatodik, 1974-ben pedig már a negyedik hely jutott nekünk a kontinensvetélkedőn. Még azt is hozzáteszem, hogy 1974-ben Olaszországban éppen a hazaiakkal kellett meccselnünk a bronzéremért, amit azon a pályán nem tudtunk megszerezni.

Killik egészen 1988-ig „uralkodott” a magyar női kosárlabdaválogatott élén. Közben az 1980-as, moszkvai olimpián a 4. helyig vitte a nemzeti együttest, 1983-ban, 1985-ben és 1987-ben egyaránt Eb-bronzérmet nyert lányaival, miközben 1984-ben Kubában a huszoneköt ország válogatottjai közötti 4. helyükkel kiharcolták a Los Angeles-i (1984) olimpiai szereplés jogát, amelyről azután az ismert politikai döntés miatt le kellett mondaniuk.

— Első fokon 1988-ban már visszavonultam, csak tettemvettem, s nem igazán találtam a helyemet. Ám 1990-ben ismét jött egy telefonhívás — ekkor a megroggyant MTK női csapatához vártak, s nem is tudtam ellenállni a felkérésnek. Néhány hónap múlva jókora meglepetésre megnyertük a bajnokságot, majd a következő három évben még két második és egy negyedik hely volt a „termés”. Sajnos, ez a nagy múltú szakosztály — amely az ország legjobb nevelőműhelye volt — nem úszta meg a karcsúsítást: a csarnokunkból műfüves labdarúgópályát csináltak.

Ezzel a döntéssel Killik edzői pályafutásának is vége lett.

1995 óta a szövetségben dolgozik, mellette a madridi székhelyű Európai Kosárlabdaedzők Szövetsége (EABC) nyolctagú elnökségének is tagja. A nemzetközi szövetség kezdeményezésére 2000-től edzői szimpóziumokat rendeznek azokban az országokban, amelyek ezt a segítséget igénylik. Killik László az első menetben jugoszláv kollégájával Macedóniában járta a pályákat, s a fiatalok meccseit éppen úgy érdeklődéssel kíséri, mint a legelső vonal pontvadászatának történetét.

— Az utóbbi évtizedben szinte beözönlöttek a külföldiek, ami egyrészt elkerülhetetlen, másrészt viszont rosszat tesz a magyar női kosárlabdázás jövőjének, ugyanis a magyar tehetségeknél sokszor a nem jobb külföldiek elveszik a játéklehetőséget. Az élvonalban is folyamatosan csökken a csapatok száma, idén például az NB I-ben is csak tizenegy indulót sikerült összeudvarolni.

A fiúknál valamivel szélesebb a bázis, de a velük való foglalkozás sem megfelelő. Az igazi megoldást csak az olyan utánpótlásnevelő centrumok működtetése jelenthetné, amelyek a nagy nyugati kosaraskluboknál már évek óta működnek.

A szakember szerint a felnőtt nőknél válogatott szinten is komoly gondok vannak, s ezek kialakulásában is jelentős része van a külföldi invázióknak. Elsősorban centerposztos állunk gyengén, de azt sem tartja örvendetesnek, hogy a pécsi sikeredző Rátgéber Lászlóval — aki a válogatottnak is kapitánya — mostanában többször is elszaladt a ló, azaz megengedhetetlen kitörésekre ragadtatta magát.

— Természetesen az ember a 75. születésnapjához közeledve már kevésbé aktív, mint korábban. A kosaras tennivalóim mellett rendszeresen olvasgatok, a techno kivételével mindenféle zenét hallgatok, s kitartok első szerelmem, a labdarúgás mellett. Ami pedig a nőket illeti, kétszer házasodtam, kétszer váltam, harmadszor már nem kíséreltem. Inkább megmaradok tízéves pulikutám, Móka mellett, akivel naponta többször is nagyokat sétálunk.

Kép és szöveg: Jocha Károly

Alliquander ismét bajnok



A 2000-es sydneyi olimpiát is megjárt fiatal reménység, a Danubius Evezős Klub versenyzője, *Alliquander Anna* ismét megnyerte az evezősök télen elvégzett felkészülési munkáját lezáró ergométeres bajnokságot. A kerületünkben lakó hatodéves orvostanhallgató 7:11,6 perces idő alatt teljesítette a 2000 méteres távnak megfelelő erőpróbát. Ezekben a napokban kezdte meg társnőivel a kéthetes dunavarsányi edzőtáborozást, amely a május eleji, szegedi válogatón való minél eredményesebb felkészülést szolgálja.

(Kép és szöveg: Jocha Károly)

Ovis focisuli

A II. kerületi TSE sporttanfolyamot tart a Szabó Lőrinc iskola tornatermében óvodásoknak (Pasaréti út 191.) hétfőn és szerdán 17–18 óráig. Jelentkezni telefonon vagy személyesen lehet az edzések idejében a helyszínen. Telefon: (06 20) 918-2318.

Kosársuli

A 30 éves MAFC Kosársuli alsós és felsős fiúk jelentkezését várja előkészítő, illetve versenyző csoportjaiba. Mindazokat, akik 1972 óta a MAFC-ban kosaraznak, szeretettel várják a június 2-án rendezendő ünnepségükre. Tel.: 463-1980.

Sakkolimpiai eredmények

A II. kerületi Sakk Diákolimpia végeredménye:

I.–II. korcsoport, 2001/2002. tanévi nyílt verseny.

A versenyre 16 kerületi iskola 89 diákjának részvételével január 29-én az Áldás iskolában került sor, 6 fordulós svájci rendszerben. A fiúk és a lányok két külön mezőnyben játszottak, amelyeknél a korcsoportokat összevontuk, de az eredményüket külön értékeltük.

Egyéni versenyek érmesei és helyezettei: *I. kcs., fiúk:* 1. 1. Csata Marcell (Áldás), 2. Loránd Norbert (Áldás), 3. Szentmihályi Dávid (Kleblsberg), 4. Sági Bence (Áldás), 5. Medek Ákos (Áldás), 6. Baló Sámuel (Áldás). *I. kcs., lányok:* 1. Szögi Anna (Áldás), 2. Borbély Leticia (Áldás), 3. Lengyel Angéla (Pitypang), 4. Howells Annamaria (Áldás), 5. Simonfalvi Angelika (Áldás). *II. kcs., fiúk:* 1. Abay Márk (Kodály), 2. Hauszknacht Márk (Újlaki), 3. Szabó Z. Richárd (Törökvész), 4. Fülöp Gergely (Habakukk), 5. Rigó Bence (Fillér), 6. Neumer Tamás (Áldás). *II. kcs., lányok:* 1. Székely Fruzsina (Szent Angéla), 2. Bíró Orso-

lya (Áldás), 3. Dudás Eszter (Pitypang), 4. Baumann Judit (Áldás), 5. Bíró Melinda (Áldás), 6. Medek Judit (Áldás).

Csapatverseny: *Alsó tagozatos fiú csapatok:* 1. Áldás I., 16 pont (Csata Marcell, Loránd Norbert, Sági Bence), 2. Kleblsberg I., 13 pont, (Szentmihályi Dávid, Kurucsó Bence, Peltz Gergő, 3. Áldás II., 12,5 pont (Baló Sámuel, Medek Ákos, Erdei Vince), 4. Áldás III., 12 pont (Neumer Tamás, Kiss Mátyás, Pázmány Dezső), 5. Kodály I., 12 pont (Abay Márk, Andor Krisztián, Horváth Gábor), 6. Törökvész I., 11,5 pont (Szabó Z. Richárd, Baji Attila, Süveges-Szabó Ádám). *Alsó tagozatos lány csapatok:* 1. Áldás I., 12,5 pont (Bíró Orsolya, Szögi Anna, Baumann Judit), 2. Áldás II., 10 pont (Bíró Melinda, Medek Judit, Bosnyák Dóra), 3. Pitypang, 9,5 pont (Dudás Eszter, Lengyel Nóra, Lengyel Angéla), 4. Áldás III., 6,5 pont (Borbély Leticia, Andrásó Beatrix, Howells Annamaria).

A diákolimpiai versenysorozat legeredményesebb iskolájának kiírt serleget az Áldás Utcai Általános Iskola nyerte.

Kincses András 1944–2002



Fotó: archív

Nem gondoltunk arra, hogy ennyire gyorsan be fog következni, amitől már mindenki félt környezetünkben: március 12-én este fél tízkor elhunyt Kincses András testnevelő kollégánk.

Mindenki csak Öcsiként szólította, tisztelte és becsülte. Szeregett kollégánk 1967 óta kötődik a II. kerülethez, hiszen a Vasas SC Pasaréti úti sporttelepén dolgozott. Mint minden akkori szív-lélek testnevelő, kutatta, irányította és segítette a kerületi sporttehetségek útját.

Egész életében arra törekedett, hogy a sportolni vágyó gyerekek mesterkezekbe jussanak, és minél jobb eredményeket érjenek el.

A Fenyves Utcai Általános Iskolának 1974. július 1-je óta tagja. A szívéhez legközelebb álló sportágban, a labdarúgásban kisgyerekek sokaságát tanította a játék szépségeire, fortélyaira, szem előtt tartva a mindenkori „fair play” szabályait. Az utóbbi időben a II. kerületi Sportegyesület keretei között még az óvodás fiúcskák focitanítását is elindította iskolánkban. A nyári szünidőben az iskolai tábor szervezte, gondoskodott a hangulatos, jó légkörű sportprogramok megszervezéséről.

1974 óta a II. kerületi testnevelőtanári munkaközösség vezetője. Kiemelkedő szakmai munkájának elismerése, hogy a testnevelőtanárok egyöntetű véleménye alapján mindmáig minden alkalommal újraválasztották. Kiváló szervező, biztos szakmai tudású testnevelő volt. Minden újra fogékony, új sportágak (pl. a floorball) iskolai testnevelésórákon való megismertetője és népszerűsítője. A korábbi Úttörő Olimpiákon, majd a Diákolimpiákon a Fenyvessel sorozatosan kiemelkedő eredményeket ért el, kiváló szervezőmunkájának, jó szemű kiválasztásának, a csapatversenyeken tapasztalható remek taktikai érzékének köszönhetően. Diákjait mindig a becsület, sportszerű küzdelemre lelkesítette; nem tűrte a sumákságot, alattomoságot — még az elérendő cél nagysága érdekében sem. Tanítványait rajongásig szerette, mindent megtett értük, élete volt a testnevelőtanári pálya. Ezt diákjai, későbbi sokszoros bajnokok, olimpiákon is érezték; tisztelték őt. Mint munkaközösségi vezető ezt a becsületes szellemet terjesztette kollégái körében is. Egyenes, őszinte ember volt, aki kritikáját nyíltan kifejtette, de mindig a jobbítás szándékával. Kerületi, budapesti és országos kiüntetésekre terjesztette fel az arra érdemes testnevelő-kollégáit, miközben ő szerényen háttérbe húzódott. Sportemberi mentalitását leginkább a „Régi idők focija” Minarikjának alakjához lehetne hasonlítani, aki egész életét a csapatépítésnek szentelte.

Munkásságáért az Eszterházy Miksa-díj kitüntetétté lett, polgármesteri dicséretben részesült.

Régóta küzdött a pusztító kór ellen, nagy akaraterővel viselte a küzdelmet, mely, sajnos, erősebbnek bizonyult nála. Halálával nagy veszteség érte diákjait, kollégáit és a szakmát.

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban

Felelős kiadó: Bencze B. György polgármester

Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó — Szerkesztő: Zsoldos Szilvia

Munkatárs: Ludwig Dóra

Szerkesztőség: 1024 Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 346-5459),

e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737)

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.

Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647)

Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2002. április 4. — Lapzárta: 2002. március 26.

Hirdetésfelvétel: 2002. március 26-ig

A Budai Polgár hirdetései díjai										3 IDEGEN NŐI NÉV S									
1/1 oldal:	150 000 Ft																		
1/2 oldal:	73 000 Ft																		
1/4 oldal:	45 000 Ft																		
1/8 oldal:	28 000 Ft																		
1/16 oldal:	17 000 Ft																		
Apróhirdetés:																			
lakossági 10 szóig: 1000 Ft,																			
10-20 szóig szavanként +100 Ft,																			
közületi apróhirdetés: 3500 Ft.																			
Árainkat 25%-os ÁFA terheli.																			
A zöld szín: (Pantone 356) 10% felár.																			
Öt megjelenés után 15% kedvezményt adunk fenti árainkból.																			
Hirdetésfelvétel, további információk: 316-8737.																			
MAKACS																			
SZENTKÉP																			
KÖSZÁL																			
TOVA																			
VOLT																			
ENERGIA																			
PÖDÖR																			
CSAHOS																			
SPANYOL VÁROS																			
... ZEPPELIN																			
PEST M.-I HELYSÉG																			
IZOMKÖTŐ																			
KÉN																			
KERTI SZERSZÁM																			
EZÜST																			
CINK																			
A LÁB RÉSZÉ																			
...-KART																			
KABOS LÁSZLO																			
LITER																			
BŐR																			
SZOLM. HANG																			
JELLENLEG																			
RÓMAI 500																			
A rejtvény fősoraiiban Leonardo Da Vinci szavait rejtettük el. A 2002/4. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Csak az nem követ el hibát, aki nem csinál semmit” (Roosevelt). A beérkezett 108 helyes megfejtés közül három kedves olvasónk nevét sorsoltuk ki: Kénéz Lajos, dr. Miklósné B. Ilona, Molnár Péterné. A könyvtárlányokat postázzuk nyertesünk címére. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Budapest, Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2002. április 12-ig.																			

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

DOLGOZNI ÉS PÉNZT KERESNI AKARÓ KOLLEGÁT KERESÜNK. Középkorú, legalább középfokú, jó kommunikációs készséggel rendelkezzen! Tel.: (06 30) 241-2658, 336-2339, 10-16 óráig.

A Zápor Általános Iskola és Gimnázium (1032 Bp., Zápor u. 90.) egyetemet végzett matematika-kémia vagy fizika, magyar-német szakos tanárokat keres szep-temberi kezdéssel. Érdeklődni lehet a következő telefonszámon: 250-1636/11-es mellék.

Keresek irodai munkát részmunkaidőben. Megbízható. Számítógép-ismerettel. Tel.: (06 70) 262-6369

OKTATÁS

MAGÁNBÖLCSŐDE 4 éven aluli gyerekeket fogad Pesthidegkúton: 1028 Bp., Patáhegyi út 17. Tel.: 397-4945

Gyermekszertető tanárházaspár korrepetálást, naprakész felkészítést vállal minden tantárgyból gyors eredménnyel. Tel.: 397-1656

TELJES KÖRŰ korrepetálást vállalok! Nagy gyakorlattal! Házhöz megyek! Tel.: (06 70) 231-4202

SZÁMÍTÁSTECHNIKA TANFOLYAMOK (WORD, EXCEL, INTERNET...) GÉPIRÁS-OKTATÁS. MIKROBIT STUDIO. Tel.: 201-0855

Matematika-, fizikatanítás. Tel.: 200-7764

MATEMATIKA FELVÉTELIRE, ÉRETTSÉGI-RE FELKÉSZÍTÉS, KORREPETÁLÁST VÁLLAL BLAHÁNAL EGYETEMISTA. Tel.: (06 30) 396-1282

NÉMET nyelvtanítás, pótvizsga-előkészítés (ZÖLDLÖMB UTCA) lakáson, profin, hanganyaggal, tesztekkel és rengeteg türelemmel. Tel.: 335-6221

Fiatalt, tapasztalt nyelvtanár **NÉMETOKTATÁST** vállal napközben a környéken. Érdeklődni: (06 20) 991-0110

Német nyelvtanítás, vizsgára, felvételire előkészítés, korrepetálás a Bathányi térenél. Tel.: 201-2020

NÉMET ÉRETTSÉGI-RE, FELVÉTELIRE, NYELVVIZSGÁRA FELKÉSZÍT ELTÉ-N VÉGZETT DIPLOMÁS NYELVTANÁRNŐ. Tel.: 325-5483

Hungarian as a 2nd language — Ungarisch für Deutsche. Tel.: 316-3199

FRANCIA ÉS OLASZ nyelvtanítás minden szinten a II., Cseppek utcában. Bővebb felvilágosítás: www.geocities.com/nyelvoktatás. Tel.: 325-7935

LOVAGLÁSOKTATÁS kezdőknek és haladóknak Zsámbékon. Tel.: (06 20) 331-3755, Maus Ilus.

JÓGA AZ ERDŐ MELLETT csütörtökön délután és vasárnap délelőtt. Kéthetenként **EGÉSZ** vasárnap humánökológia, gyógynövényismeret, főzés, egészséges táplálkozás. Tel.: 335-5180

INGATLAN

PASARÉTEN automata kapubejáróval GARÁZS hosszú időre KIADÓ. Tel.: 274-2619, 9-22 óráig (üzenettrógróztós).

GARÁZS KIADÓ a Versec sor 19-ben. Tel.: 200-2093

BÉRELNEK egy 35-45 m²-es alagsori helyiséget műhely céljára. Tel.: (06 20) 393-4420

Budapesti történész házaspár július-augusztusra közvetlen kertkapcsolatos szeparált nyaralót bérelne (100-200 000/hó). Tel.: (06 30) 210-7778

Amerikai üzletember bérelne 100-150 m² körüli luxuslakást hosszú távra. Tel.: 250-4884

Német család bérelne 300 m² körüli új vagy felújított házat, ikerházat. Tel.: 250-4884

Francia ügyfeleink részére keresünk új vagy színvonalasan felújított zöldövezeti ingatlanokat és belvárosi lakásokat hosszú távú bérletre. Crespel Ingatlanügynökség. Tel.: 386-0036, e-mail: corisbud@axelex.ro.hu

Hűvösvölgyi úti felújításra szoruló ikerház jellegű 3,5 szobás polgári kertés ház eladó. Érdeklődni: (06 20) 973-8474

KERESK 1-4 SZOBÁS ZÖLDÖVEZETI, EMELETI, CSENDES ÖRÖKLAKÁST. Tel.: 395-2894, (06 20) 362-2906

LAKÁST VÁSÁROLNA MAGÁNSZEMÉLY A KERÜLETBEN KÉSZPÉNZFIZETÉSSEL. Tel.: 318-5902, este: 311-4908.

Vennék 100-140 m²-es lakást társasházban vagy sorházban Pasarét, Zugliger környékén. Lehet felújítandó! Tel.: 213-7913

XII., BÁN utcában napfényes, 124 m²-es LAKÁS ELADÓ. Ár: 33 millió forint, VAGY ELCSERELJÜK 100 m²-esre II., Pasarét, Kurucles környékére. Tel.: 271-7899, (06 30) 267-8544

Rózsadombon az Alsó Törökvész úton 2 szobás, 67 m²-es kert, földszinti, déli fekvésű lakás 11 m²-es terrasszal eladó. Érdeklődni munkaidőben: 387-3141, este: (06 26) 325-167.

PESTHIDEGKÚTON MÁS FÉL szobás lakás gyönyörű környezetben 70 000 Ft + rezsik. KIADÓ. Tel.: 376-9031

Felsőgödön 300-as telken kétgenerációs, kétszintes családi ház eladó. Amerikai konyha, összközműves, garázzsal. Jogtisztán. Azonnal beköltözhető. Irányár: 32 millió. Tel.: (06 20) 924-6786

Euro-Invest Ingatlaniroda külföldi ügyfelei számára keres reprezentatív luxusingatlanokat (lakásokat, családi házakat) hosszú távú bérletre. Tel.: 466-6753, (06 30) 962-9215

DIPLOMÁS RÓZSADOMBI ingatlanközvetítő hölgy keres másfél-háromszobás kiadó, illetve eladó ingatlanokat. Tel.: 325-5227, (06 20) 977-2962

INGATLANIRODA FOLYAMATOSAN KERES-KINÁL állandóan bővülő külföldi-belföldi ügyfélkörre részére eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0030, www.ama-dex.hu

Ingatlan-értékelés, értékesítés, bérbeadás. Teljes körű, megbízható ügyintézés. Ügyfeleink részére keresünk ingatlanokat, házat, lakást. D. R. PONT INGATLANIRODA, Tel.: (06 23) 500-964, (06 30) 944-5207

Két hölgy (építész, ingatlan-értékelő) segít budai, zöldövezeti ingatlanok értékesítésében. Tel.: 394-4404, 275-1084, (06 20) 946-8383, (06 20) 414-9344

BANALP Ingatlaniroda keres külföldi-belföldi ügyfeleink kiadó-eladó lakásokat, házakat. 10 éves tapasztalat. Tel.: 361-4287, 385-4887

SZOLGÁLTATÁS

Fogsorkészítés, javítás gyorsan. Tel.: 335-0804, cím: II., Felhézvi út 4.

FOGSORJAVÍTÁS, pótlás: VI., Székely Bertalan u. 27., Podmaniczky sarok, szolid árak. Tel.: 302-1828, nyitva 10–17-ig.

Ifj. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

DR. CSEFFALVAY TIBOR FOGÁSZATI RENDELÉSÉNEK ÚJ CÍME: II., Rómer Flóris u. 18. Tel.: 315-0668, (06 30) 948-6559, www.deltasoft.hu/cseff/bog

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömések, porcelán koronák, hidak; FOGSZABÁLYOZÁS felnőtteknek is. Dr. Gombos Lívia, II., Széher út 11. Tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607

15 éves kórházi és magángyakorlattal egészségmegőrző, frissítő masszázsa város vendégeimet. M. Stúdió, II., Filler u. 2/b. Tel.: 316-7354, (06 30) 270-2115

DR. MÓNOS SZUSZA bőrgyógyász, kozmetológus, onkológus, dr. CSATÁR EVA proktológus sebész magánrendelője a XII., Németvölgyi út 30/a-ból a II., Margit krt. 5/b. emelet 1. alá költözött. Bejelentkezés: Dr. Csátár: (06 30) 971-7340, dr. Mónos: (06 30) 982-0999, 274-2554.

BŐRGYÓGYÁSZAT-KOZMETOLÓGIA, GYERMEKBŐRGYÓGYÁSZAT MAGÁNRENDELÉS. 1028 Bp., Moszkva tér 4., fszt. 1. RENDELÉSI IDŐ: CSÜTÖRTÖK 14–19 ÓRAIG. BEJELENTKEZÉS: (06 20) 456-9770, DR. SERES KLÁRA SZAKORVOS.

DR. KÖRMENDY MIKLÓS bőrgyógyász főorvos magánrendelésén általános és gyermekbőrgyógyászat. Lézerkezelések: bőrfatalfitisz, értágulatok, seprűvenák, pigmentfoltok megszüntetése. XII., Németvölgyi út 30/a II/3. kedden, csütörtökön 16–19 óráig. Bejelentkezés: (06 30) 966-0979

DR. KÖRMENDY MIKLÓS bőrgyógyász főorvos magánrendelésén ránckezelések: botulinus toxin, ráncfeltöltés, mélyhám-lasztás. Zavarázó növedékek eltávolítása. Acne, haj- és körömbetegségek kezelése, allergiavizsgálatok. XII., Németvölgyi út 30/a II/3. kedden, csütörtökön 16–19 óráig. Bejelentkezés: (06 30) 966-0979

Dr. Korpásy István sebész főorvos sebészeti, emésztőszervi endoszkópos proctológiai rendelését márc. 1-jétől megnyitja, kórházi háttérrel. XII., Németvölgyi út 30/a. Szerda: 17–20 óráig. Bejelentkezés 16 óra után: (06 20) 367-1165

SZEXUÁLIS TANÁCSADÁS, hüvelyi-emiő ultrahang, VIDEOKOLKOSZKÓPOS NŐGYÓGYÁSZAT dr. Takáts Béla magánrendelésén. II., Filler u. 10. Tel.: 316-2596, (06 30) 281-7024

SAZAKORVOSI TÚ-LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács Gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzletközpontba költözött. Bejelentkezés: 326-1788-as, (06 20) 922-5058-as telefonszámon. Dr. Kertész Mária.

INTIM TORNA® tanfolyam megelőzésre, rehabilitációra. Ajánlott szülés előtt, gátvédő művaidástechnika, szülés és műtét után. Akaratlan vizeletvesztésnél, aranyeres panaszoknál, alhási fájdalomnál. Tel.: (06 20) 927-0199

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítése, emésztési zavarokra, fogycúra kiegészítéseként, göctalanításra. „Vivien talpai” orvos-termesztetgyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgymnastyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. „Vivien talpai” orvos-termesztetgyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

PSZICHIÁTRIAI magánrendelésemet Pasaráten megkezdtem. Átmeneti élethelyzeti nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, krízis. Önismereti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszichiáter, bejelentkezés: (06 30) 400-6490.

KLÍMAK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA. DIJTALAN FELMÉRÉS, ÁRJANLAT. Tel.: 455-0912, www.lakasszerviz.hu

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futesszerelés.hu

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, villanybojler vízkötelenítése, csapok, vécék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

Gyorsszolgálat vízszelzés, csőtörés elhárítása, vécetartály, csap cseréje, bojler vízkötelenítése, mosógépbekötés, vízórászerelés tervezéssel, duguláselhárítás. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenmü javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

VÍZÓRSZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintéssel. Mindennemű vízszelzési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

Víz-, fűtés-, vezetékszerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése, készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK, magyar gáztűzhelyek javítása 3500 Ft-os munkadíj, ingyenes kiszállással. Tel.: (06 30) 471-5440

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZ BUDÁN. Vízelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.gazszerviz.hu

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgások műszeres vizsgálata. Tamási József gázerelő, II., Lórántffy Zs. út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 926-5362

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRÁS MESTER. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Villany-, vízszelzés, bojler, villámhárító szerelése, javítása. Anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

VILLANYSZERELÉS, épület- és ipari villanyszerelés, felújítás, javítás. RIASZTÓRENDSZEREK, KAPUTELEFONOK szerelése. Herbst György, Bp. 1126, Szendrő u. 48, Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

Villanyszerelés, hibaelhárítás, elektromos felújítás, riasztószelzés hétközben és hétvégén is. Tel.: (06 20) 314-6272, Ruzsák Ferenc.

Minősített villanyszerelő-mester vállal mérőhelykiépítést, cserépl., hőtárolós kályha, villanybojler, villanytűzhely javítását, érin-

tés-, villámvédelmi felülvizsgálatot. Tel.: 214-4920, (06 20) 986-5700

ÉRINTÉSVÉDELME. Szabványossági, villámvédelmi, tűzvédelmi időszakos felülvizsgálatok. VILLANYSZERELÉS. VILLAMOS TERVEZÉS. Herbst György, Bp. 1126, Szendrő u. 48, Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZ BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

Kerületi Hajdú villanybojlerok szervize! Szerelés, javítás, vízkötelenítés a bejelentkezés napján, hétvégén is. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

Duguláselhárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Mosogatók, fürdőszobai lefolyók, csatornák tisztítása géppel, falbontás nélkül, garanciával. KAMERAS CSATORNAVIZSGÁLAT! Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Vécék, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! Gépi csatornatisztítás, zsírtalanítás, gyökértelenítés garanciával. Hétvégén is! Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉLKÜL A II. KERÜLETBEN LEGOLCSÓBBAN. VÍZVEZETÉK-SZERELÉS: CSAPOK, SZIFONOK, VÉCETARTÁLYOK STB. JAVÍTÁSA-CSERÉJE GARANCIÁVAL, HÉTVEGÉN IS. Tel.: 233-1483

Duguláselhárítás nonstop, csatorna, mosogatók, lefolyók tisztítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggöny, szűnyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

REDŐNYÖK, FAREDOONYCSERE, ROLETTA, RELUXA, ABLAKFÓLIA, HARMONIKA-AJTÓ, SZALAGFÜGGÖNY, TISZTÍTÁS IS, NAPPENLENZŐ, SZÜNYOGHALÓ. Tel.: 394-4391

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

Redőny, relaxa, napellenző, szalagfüggöny, szűnyogháló, harmonikaajtó, függönykarnis javítása-készítése. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

Redőnyök, alumínium-műanyag, napellenzők a gyártótól, rendkívüli áron és minőségben, motorral, távirányítással is. Mobil-fix szűnyogháló, harmonikaajtó, szalagfüggöny akciót! Tel.: (06 30) 401-1029

REDŐNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

SZALAGFÜGGÖNYÖK, REDŐNYÖK GYÁRTÁSA FÉNY, HŐ-, ZAJ- ÉS BETÖRÉSVÉDELME CÉLJÁRA. Tel.: (06 20) 950-6057

Reluxa-redőny, aluredőny, szalagfüggöny, napellenző, szűnyoghálók, műanyagablakok. Bemutatóterem: Bp. VII., Rákóczi út 54., a Blaha Lujza téren. Tel.: 321-4328, (06 20) 464-2485

Reluxa-redőny, aluredőny, szalagfüggöny, napellenző, szűnyoghálók gyártása-szerelése garanciával. Kiss Zoltán. Tel.: 362-4112, (06 20) 957-5038

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó, szűnyogháló készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 329-0177, 334-1879

SZALAGFÜGGÖNY, harmonikaajtó, minifajta redőny, relaxa garanciával,

azonnali ingyenes felméréssel. Tel.: 405-4171

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 306-7177, (06 20) 928-5188

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás garanciával. Hívható a kerületből 06-20 óráig. Hétvégén is. Tel.: 395-2991

Kerületi hűtőgépjavítás, ajtószigetelések cseréje. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

Hűtőgépszerviz gyorsszolgálat a kerületben! Hűtőgépek, fagyasztók helyszíni javítása garanciával. Javítás szombat-vasárnap is! Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

Lehel hűtőgépszerviz a kerületben! Lehel, Bosch, Zanussi-Lehel fagyasztók, hűtők javítása. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 30 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

BUDAI FAGYASZTÓ- ÉS HÜTŐGÉPJAVÍTÓ SZAKSZERVIZ. Hívható a kerületből 6-21-ig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644, (06 20) 934-5183. Hétvégi ügyelet.

Energomat, NDK-típusú és más külföldi mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter. Tel.: (06 30) 966-7568

MOSÓ- ÉS MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074. Hétvégén is hívható!

HAJDÚ MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Energomat, Minimat, Midimat stb. mosógépek helyszíni javítása hétvégén is. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Automata mosógépek, szárítógépek helyszíni javítása 4 órán belül, hétvégén is. Javítás-kor a kiszállás díjtalan. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

AUTOMATA MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA AKAR MEG MA! SZERVIZ. HAJDÚ ENERGOMAT, „NDK” MINIMAT, ENERGOLUX. A HIRDETÉS FELMUTATÓJÁNAK 1000 FT ÁRENGEDMÉNY. BÓDI GÁBOR. TEL.: 395-3357, (06 20) 961-8618

Rádió, magnó, lemezejátszó, telefon, üzetrögzítő, hordozható tévé, videomechanika helyszíni javítása. Hétköznap ingyenes kiszállás. Deák Csaba, tel.: 250-0413, (06 20) 323-0273, hétfőtől péntekig 10–19-ig.

Videomagnó, tévé, Hi-Fi-készülékek szervize. Javítás garanciával. 1026 Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 546-6304

TELEVÍZIÓ (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, Hi-Fi szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétvégén is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

TELEVÍZIÓ, VIDEO-MAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI készülékek precíz javítása, irásos garanciával, kedvező áron, telephellyel rendelkező, megbízható szervizben. Nyugdíjasoknak árengedmény. ELZSO Serviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9–17 óráig.

TÉVÉ, VIDEO, HI-FI javítása ingyenes kiszállással, olcsón, garanciával. Nyugdíjasoknak árengedmény. Tel.: (06 30) 340-7434

GELKA-BUDA. Tévé, hűtő, mosógép, bojler, gázkészülékek, villanytűzhely, mikrohullámú sütő JAVÍTÁSA. Tel.: 247-7077

ALCATEL RÁDIÓTELEFONOK szakszerű javítása, tartozékok. Régi akkumulátorát beszámitjuk. ELZSO Serviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9–17 óráig.

TELEVÍZIÓ, VIDEO, MONITOR, CD, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÚTÓ GYORS-

SZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. HÉTVÉ-
GEN IS HÍVHATÓ.

**Mikrosütők szervize. Javítás garanciá-
val. 1026 Szilágyi E. fasor 29, Tel.: 202-
7399, (06 20) 546-6304**

**Építési vállalkozó családi házak, nyara-
lók építését, felújítását, átalakítását refe-
renciával vállalja. Tel.: (06 30) 966-
3965, (06 30) 369-1604**

**TERVEZŐ, KIVITELEZŐ KFT, LAKÓÉPÜLE-
TEK, NYARALÓK ÉPÍTÉSE, MEGLEVO
ÉPÜLETEK BŐVÍTÉSE, FELÚJÍTÁSÁT, TE-
TŐTERBÉPÍTÉSE VÁLLALJA TERVEZÉS-
TŐL AZ IGÉNY SZERINTI KIVITELEZÉSIG.
Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979**

**KONTÉNERRENDELÉS: Építőanyag, építé-
si törmelék, föld és szemét szállítása. Tel.:
(06 30) 201-5020**

**KONTÉNERES szemét- és síttszállítás.
Tel.: (06 20) 976-0572**

Bádógos és tetőfedő, valamint tetőszigetel-
és, javítás, felújítás ipartestületi garanciá-
val Farkasrétről. Tel.: 249-2664, (06 20)
944-9015

Bádógosmunkák, javítások, új épületek ki-
vitelezése. Tel.: (06 20) 391-5982, 291-
9239

**LAPOSTETŐ-SZIGETELÉST vállal a VIK-
TÓRIA 6 Kft. garanciával, referenciákkal.
Tel.: 405-4603, (06 30) 931-5495**

**Kőműves, betonozási, szigetelési, hom-
lokzatfelújítási és egyéb építőipari mun-
kák kivitelezését, valamint építési műsza-
ki ellenőrzést vállal építőmérnök. Tel.:
(06 20) 955-4440**

**IPARI ALPINISTA munkák, veszélytelení-
tések, TETŐJAVÍTÁSOK, BADOGOSMUN-
KÁK végzése. Tel.: (06 20) 431-3252**

**ÁCSMUNKÁK, ÚJ TETŐ, FAHÁZ, LÉPCSŐ,
GALÉRIA, SZÁLETLI KÉSZÍTÉSE, PAD-
LÁSTERBÉPÍTÉS. Tel.: 397-1625 18 órá-
tól, (06 30) 297-9738.**

Lakatos gyorsszolgálat, rácsok, kerítések,
korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.:
233-2478, (06 20) 943-7075

Garázs kapuk, kapunyitó automatikák, pán-
célajtók, rácsok, biztonsági és hevederzár-
rak, kerítések, kaputelefonok. Urbanek,
tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429.

**BETÖRÉS ELLENI VASRÁCSOK, AJTÓK,
FOLYOSÓLEZÁRÁSOK, VASSZERKEZETEK
KÉSZÍTÉSE ÉS JAVÍTÁSA, HEVEDERZÁ-
RAK SZERELÉSE NAGY GYAKORLATTAL.
TEL.: (06 30) 932-4257**

**Zárszerelés olcsón, 24 órán belül. Tel.: (06
20) 996-9259**

Zárcsere gyorsszolgálat, hevederzár-szere-
lés, biztonsági ajtórácsok, lakatosmunkák.
Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

S.O.S. zárambulancia, zárcsere, heveder-
zár szerelése, lakatosmunkák. Tel.: 233-
2478, (06 20) 943-7075

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipa-
ri munkák készítése, javítása garanciával.
Tel.: 376-9800, (06 70) 234-7311

Épületlakatos-díszműlakatos munkák, zár-
ambulancia, gipszkarton szerelése, lakásfel-
újítás, asztalos, tetőszigetelés, épületbon-
tás, tereprendezés, fakivágás. Tel.: (06 30)
292-3247

Lakatos gyorsszolgálat, biztonsági rácsok,
kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítá-
sa. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

**TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFES-
TÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20)
457-8127**

Gipszkartonozás, lambériázás, hajópadló-
zás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06
30) 211-4979, 325-8810

**SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁ-
ZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST,
PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJVI-
TÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIA-
VAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495**

Kedvező áron festés, mázolás, tapétázás!
Tel.: 283-5158, (06 30) 950-2152

Szobafestést-mázolást, tapétázást, PVC-
és szőnyegpadlózt, parkettacsiszolást,

lakkozást, kőművesmunkákat, vízszere-
lést, hőszigetelést, drávrozást garanciá-
val vállalunk. Tel.: (06 30) 919-5806

Garanciával vállaljuk lakások festés-mázo-
lását, tapétázást, szőnyegpadló, parketta,
ajtó, ablak passzítását, légszigetelést, bur-
kolást, duguláselhárítást stb. Tel.: 276-
1805

Lakásfelújítás kompletten, átalakítás, építé-
si munkák, gipszkartonozás gyorsan, ga-
ranciával, tisztességes áron. Tel.: 376-
5688, (06 20) 491-7010

**LAKÁSSZERVIZ AZ INTERNETEN. Díjta-
lan szaktanácsadás. Látogasson el hoz-
záink. WWW.LAKASSZERVIZ.HU vagy
455-0913.**

**ASZTALOSMUNKÁK! Ablakzárak, ajtózá-
rak javítása, cseréje. Hőszigetelés. Tel.:
355-9358**

Nádszövetű (tonett) székek, bútorok javítá-
sát vállaljuk. Tel.: 275-8885

**PARKETTACSISZOLÁS, világos háromszo-
ri lakkozás garanciával, azonnalra is. Tel.:
246-2094, (06 30) 949-2207, Iványi.**

**TISZTELT LAKÓK! Irodaházak, társashá-
zak, magánlakások teljes körű takarítá-
sa, karbantartása. Szolgáltatásainkat
megbízhatóan, garanciával, referenciák-
kal, reális áron vállaljuk. Tel./fax: 269-
3291, (06 20) 947-5830**

Ablaktisztítás kristálytisztára! Megbízható,
igényes munkavégzéssel. Tel.: (06 30)
286-8109

**TAKARÍTÁS! Irodák, lakások takarítása, va-
lamint szőnyegtisztítás. Hatékony, igé-
nyes. Tel.: (06 20) 427-4936, (06 20)
333-2568**

**KÖLTÖZTETÉS, CSOMAGOLÁS, ZONGO-
RASZALLÍTÁS, BÚTORSZERELÉS** ingyen
dobozokkal, lomtalanítás, expressz-teher.
Tel./fax: 349-0365

KÖLTÖZTETÉS-LOMTALANÍTÁS, csomago-
lás, bútorszerelés, zongoraszállítás. Ingye-
nes felmérés! Budapesti Teher. Tel.: 250-
0698, (06 20) 983-1162

Fuvarvállalás zárt, dobozos, 3x2x2 m rak-
terű kistehergépkocsival Budáról. Tel.:
395-1217, (06 20) 340-5102, Sziráki.

**Fűvesítés, gyepszönyegezés, fűnyírás.
Tel.: (06 30) 274-1368, 405-2725**

**Elhanyagolt kertek rendbetétele, fakivá-
gás, sövényvágás, fűnyírás, motoros fű-
kaszálas professzionális gépparkkal.
Tel.: (06 30) 274-1368, 405-2725**

Fakivágás 1983 óta, itt és vidéken, hegy-
mászótechnikával, szállítással, többszáz
referenciamunkával. Gond Ferenc. Tel.:
(06 30) 977-1745, 319-3088

Metszést, permetszést, kertek rendberaká-
sát, kertgondozást és kertépítést vállalok.
Tel.: 325-8409

**TISZTELT LAKÓK! Fakivágást, gallya-
zást, kerttakarítást, bozótírtást, termő-
föld-feltöltést és egyéb, telkekkel kapcsol-
atos munkákat vállalunk. Tel./fax: 269-
3291, (06 20) 947-5830**

KERTÉPÍTÉS, KERTGONDOSZÁS. Növényte-
lepítés, fűvesítés, növényvédelem, beltéri
növények gondozása, ápolása. Tel.: (06
30) 200-6114

**Veszélyes fák kivágása bontással, kosa-
ras daruval! Tel.: (06 26) 301-860**

**Automata öntözőrendszerek profi szerelé-
se, tervezése. Kertépítés, növénytelepíté-
s, fűvesítés garanciával. Tel.: (06 20)
331-2965**

KÖNYVELÉS. Betéti társaságok, kft-k
könyvelését teljes körű ügyintézővel
(visszamenőleg is) vállaljuk. Vállalunk
cégalapítást, átalakítást, TÁRSASHÁZI
KÖZÖS KÉPVISELETET. Tel.: 200-0624,
(06 30) 221-8370

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, adótanácsa-
dó vállalja kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók
könyvelését. Tel.: 200-9716

TÁRSASHÁZAK, FIGYELEM! Nagy gyakor-
lattal rendelkező cég vállalja társasházak
és lakóparkok közös képviselőt teljes kö-

rú ügyintézőssel, karbantartói, könyvelői,
jogi háttérrel. Iroda: 1133 Kresz Géza u.
21. Tel./fax: 239-9105, (06 30) 989-0389

Társasház közös képviselőt vállalja 10
éves gyakorlattal jogi ismeretekkel rendel-
kező mérnök-közgazdász. Tel.: 212-3049,
(06 30) 301-8318

TÁRSASHÁZAK FIGYELMÉBE! Korrekt
áron vállaljuk társasházuk közös képviselő-
t számítóképes feldolgozással, műszaki
és ügyvédi háttérrel. Tel.: 243-2077, (06
20) 242-2267

TÁRSASHÁZKEZELŐI SZAKVIZSGÁVAL
vállaljuk közös képviselők ellátását.
Teljes körű ügyintézővel. MT.Ház-fel-
ügyelet, tel.: 335-0608, (06 20) 446-
9676

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása,
FEJLESZÉSE 8-20-ig hétvégén is. Tel.:
352-1124

Változás! Katona Piroska fodrász heten-
ként háromszor (szerda, csütörtök, péntek)
normál műszakjában szeretettel várja
vendégeit a Kontúr Fodrászszalonban (Pa-
sareti út 104.). Tel.: 394-2242

**VARRÓGÉPJAVÍTÁS a helyszínen, garan-
ciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414**

Asztrológus vállal jellemvizet, sors-
elemzést, társkapcsolat elemzést, előre-
jelzést, asztrológiatanítást. Tel.: 251-8939

OKLEVÉLES GRAFOLÓGUSTÓL személyi-
séganalízis, tanulás- és munkaképességi
képesítésvizsgálat, pályaaorientációs ta-
nácsadás, írásszorosítás (végrendelet-
szerződés, fenyegető, rágalmozó, feljelen-
tő levél) kéziírás alapján. Érdeklődni 18 óra
után: 201-6430.

FRANCIARA FORDÍTUNK általános szöve-
geket magyarról, olaszról, spanyolról és
angolról. Naplement Bt. Tel.: (06 30) 212-
4527, (06 70) 270-4168

**ÜSZÖMEDENCÉK KARBANTARTÁSA,
KORSZERUSÍTÉSE, VÍZFORGATÓK, EGYE-
DI PEZSGÖFÜRDŐK, LEFEDÉSEK, TARTO-
ZÉKOK GARANCIAVAL. Tel.: (06 30) 921-
2080**

MŰGYŰJTÉS

A TALLÉR ANTIKIVITÁS készpénzért vásá-
rol festményeket, régi pénzeket, kitűnteté-
seket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorok-
at, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankel Leó
út 12. Tel.: 316-6461, Gyulai Tamás.

**1945 előtti régi bútorokat és minden
egyéb használati cikket vásárolok. Tel.:
214-7496, (06 30) 211-8877**

KÖNYV. Krisztina Antikvárium (I., Roham
u. 7.) vesz-árverez könyveket, könyvtára-
kat, régi képes-levelezőlapokat, plakátok-
at, egyéb papírrégiségeket. Ingyenes ki-
szállás, értékbécslés, készpénzfizetés.
Tel.: 212-8909

**ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKE-
PEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYA-
KAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET,
BAKELITLEMEZEKET VÁSÁROL KÉSZPÉN-
ZERT. DIJTALAN KISZÁLLÁS! Tel.: 332-
0243**

RÉGI PÉNZ, KITÜNTETÉS, ÉREM vétele és
eladása. Aukció. Tátra Galéria. Tel.: 239-
4043

„Miniatur” Régiségbolt készpénzért vásá-
rol antik bútor, festményt, ezüstöt, szőnye-
get, dísztárgyakat. Bp. I., Átilla út 101. Tel.:
201-9348, (06 30) 966-5509

**Telefonáljon vagy látogasson el régisé-
güzleteimbe! Louis Galéria, exkluzív. II.,
Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651; VII.,
Wesselényi u. 19. Ingyen hívható tele-
fon: (06 80) 200-886. Antik bútor, fest-
mény, szobor, csillár, nagyméretű tükör
adásvétele, ingyenes értékbécslés.**

**Vásárolunk herendi porcelánt, Zsolnayt,
korlát, zsebórát, ezüsttálcát, evőes-
zkört, gyertyatartót, sétatálcát ezüst
vagy csont fogantyúval, antik bízukát,
hagyatékot. Louis Galéria, II., Margit krt.**

**51-53. Tel.: 316-3651; VII., Wesselényi
u. 19., tel.: (06 80) 200-886.**

**SZÉNA TÉREN újonnan nyílt régiségbolt
vásárol szobrot, festményt, szőnyeget,
grafikát, porcelán és ezüst dísztárgya-
kat, hagyatékot. Széna tér 1/a. Tel.: (06
30) 914-7030**

Kieselbach Galéria vásárol bútor, ezüstöt
(hiánytalan evőeszközkészletet), régi Zsol-
nay-tárgyakat, szőnyeget, miniatűr mű-
tárgyakat. Tel.: 201-9348, 10-1/2 1-ig, 14-
16-ig.

VÉTEL-ELADÁS

**KOMOLYZENI hanglemezeket gyűjtemé-
nyem kiegészítésére magas áron vásáro-
lok. Tel.: 325-6753**

Teljes könyvtárakat, régi és modern köny-
veket, levelezőlapokat, képeket, rézkarco-
kat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk.
Díjtalan kiszállítás! Nostalgia Antikvárium,
1027 Varsányi I. u. 24. Tel.: 214-7015, ifj.
Nagy László.

**ÚJ BÚTORBOLT NYÍLT! Szekrényesorok,
garnitúrák, konyhabútorok, étkezők, kele-
ti szőnyegek, csillárok és 1000 apró cikk
kedvező áron kapható! II., Keleti Károly
u. 11/a, tel.: 315-0469, hétfőtől péntekig
10-18-ig, szombaton 9-13-ig.**

KOLONIÁL KISBÚTOROK nagy választék-
ban, szekrényesorok, garnitúrák mérete,
megrendelésre. Dolly Lakásfelszerelés.
Bp. VII., Verseny u. 2. Tel.: 322-9948, a Ke-
leti pu-nál.

SZELLŐ JÁNOS díjtalan lakáskiűrtéssel vá-
sárol régi bútor, képet, keretet, csillárt,
porcelánt, hagyatékot, régi ruhaneműt.
Tel.: 291-3101, (06 30) 231-4853

NAUMANN vagy LUCZNIK táska **VARRÓ-
GÉPET** vennék. Tel.: 200-2093

TÁRSKERESÉS

**ÉRTELMISÉGIEK, VÁLLALKOZÓK SZÍNVO-
NALAS TÁRSKÖZVETÍTŐJE HANGULA-
TOS RENDEZVÉNYEKKEL, PROGRAMOK-
KAL. Tel.: 331-6622, Kiss Etelka.**

**KÁNYA KATA TÁRSKÖZVETÍTŐ ÉS PROG-
RAMIRODA. KEZDJEN ÚJ ÉLETET! Tel.:
214-9441**

Független, nem dohányzó társát keresi 50-
es, környékbeli értelmiségi nő. E-mail: ger-
bera47@freemail.hu

A húsvéti ünnepekre meglepetésajándék-
kal kedveskedünk a hölgyeknek és kedvez-
ményt nyújtunk az urnaknak, akik igénylik
szolgáltatásunkat. Györgyi asszony Házsa-
ság-, Társkereső Szolgálat. Tel.: 326-
5989, 8-10-ig és 20-22-ig.

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társ-
kereső szolgálatunkat igényli. Értékren-
dünk a megbízhatóság Györgyi asszony-
nál. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8-
10-ig, este 20-22-ig. Nyugdíjasoknak
50% kedvezmény.

EGYÉB

LOVASTÁBOR Zsámbékon szünidőben 6-
16 éves korig, parasztháznál. Tel.: (06 20)
331-3755, Maus Ilus.

**URÁNUSZ ASZTROLÓGIAI STÚDIO, ho-
roszkópelemzés, társkapcsolat-elemzés,
tanácsadás. Jelentkezzen! Tel.: 275-
8969, (06 30) 281-9452**

**ÜDÜLJÖN GYULÁN IV. 19 — V. 2-ig 3 fős
apartmanban. 25 000 Ft. Tel.: 335-6166**

1955-óta működő kisállatkereskedésünket
átalakítás után bővített
árúkészlettel megnyitottuk.

Fauna
KISÁLLATKERESKEDÉS
BUDAPEST

- halak
- madarak
- rágcsálók
- hüllők
- hobbyállatok részére szükséges felszerelések
- akváriumok tervezése, kivitelezése, karbantartása



1023 Budapest, Margit u. 3.
Telefon: 315-6100, Mobil: 06-30 311-3508

Egy ritka pillanat.



3,6* l / 100 km

Peugeot 206 1.4 HDi.
Ellenállhatatlanul gazdaságos.

Ez az ellenállhatatlan autó olyan keveset fogyaszt, hogy szokatlan jelenségnek számít a benzinkutaknál. A Peugeot 206 1.4 HDi feltűnően gazdaságos, mégis dinamikus. Öröm vele utazni. A vezetés élvezetét a HDi motor csendessége és csúcstechnológiája teszi tökéletessé.

Most rendkívül kedvező finanszírozási feltételekkel megvásárolható.

* A feltüntetett érték országúti fogyasztásra értendő.

**PEUGEOT
KOVÁCS**
a siker
KOVÁCSAI!

PEUGEOT KOVÁCS
1039 Budapest
Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580

206



PROSEC **Biztonságtechnikai Kft.**

Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztórendszerek telepítése (DSC, Paradox),
- Távfelügyelet,
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán!).

Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése,
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése,
- Video-kaputelefonok telepítése,
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés.

**Díjmentes felmérés, árajánlatadás
és vagyónvédelmi szaktanácsadás!**

Amire vállalkozunk:

- Fogadjuk az általunk telepített elektronikus riasztórendszerek jelzéseit — tűz, támadás, orvosi segítség kérése, kényszerített nyitás, betörés, a riasztó rongálása, villamoshálózat kiesése, akkumulátorfeszültség csökkenése, a rendszer be- és kikapcsolása és egyéb, az ügyfél által fontosnak tartott jelzést — **telefonon, GSM-hálózaton vagy saját rádióhálónk** segítségével;
- Megtesszük a szükséges intézkedéseket: **fegyveres járőrt** küldünk, értesítjük az **ügyfelet** vagy megbízottját, a **hatóságot** vagy a szakszolgálatot;

Ahogy végrehajtjuk:

- Az éjjel-nappal dolgozó ügyelet **4 különböző járőrbázisról** tud egy időben fegyveres járőrpárt indítani URH-rádióval, akik **10 percen belül** a védett objektumhoz érkeznek; a tettenért elkövetőt **elfogják és átadják az illetékes hatóságnak**, a helyszínt a tulajdonos megérkezéséig biztosítják;
- Intézkedéseink szakszerűségéért és gyorsaságáért (1 millió forintos értékhatárig) szerződésben rögzített **felelősséget vállalunk**.

Iroda: 1016 Tündérlaki mélyút 2., **Tel.:** 361-3885, **fax:** 361-3884
Távfelügyeleti központ:

1024 Rómer Flóris u. 8. (a rendőrség épületében).

A tevékenység végzésére jogosító rendőrhatalósági engedély száma:
BRFK XI. ker. R. kap. 151(2-70) 1995.

www.prosec.hu

E-mail: prosec@mail.mata.hu

Gyógyszeres kezelési program érbetegséggel kísért cukorbetegségben

Rendelőintézetünk négy éves, ingyenes gyógyszeres kezelési programot indít olyan 35 és 75 év közötti tablettás cukorbeteg számára, akiknek érbetegsége (szívinfarktus vagy angina, agyérögcs vagy agyvérzés, illetve alsó végtagi érszűkület) van.

Az orvosi felügyelet mellett végzett program során 4 éven keresztül egy újonnan kifejlesztett tablettát adunk a meglévő kezelés mellé. A vizsgált készítményt már sikerrel használják több országban, vércukor- és vérzsírszökkentő hatása igazolt.

Amennyiben Önnek érszűkülettel is járó cukorbetegsége van, és kedvet érez a fenti programban való részvételre, kérem, hívja a 436-7331-es telefonszámot.

Cím: Óbudai Egészségügyi Centrum, 1036 Budapest, Bécsi út 61.

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy a kezelési programokba csak limitált számú páciens tudunk felvenni, valamint arra, hogy előzetes orvosi vizsgálatot válasszunk ki a program követelményeinek leginkább megfelelő jelentkezőket.

BAUMAG
**Ingyatlanfejlesztési
Szövetkezet**

Új lakások lekötöttek: Bp. XIV. Ilka u. 17. alatt 44 db lakással, parkolókkal és 3 db üzlettel épülő társasházban 40, 56, 86, 110 m²-es lakások egyedi fűtéssel, két lift és nagy kert használatával. Szoc. pol. engedmények és kedvezményes hitel igénybe vehető! Lakások, üzletek átadása 2001. III. negyedévében.
INFORMÁCIÓ: (06 23) 508-705

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír

A BAUMAG Szövetkezet ajánlata tagjainak

NETTÓ ÉVES HOZAM

Lekötési idő	10 000-2 990 000 Ft	3 000 000-6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-tól
1 hónap	évi 9%	évi 9,5%	évi 10%
3 hónap	évi 11%	évi 11,5%	évi 12%
5-12 hónap	évi 13%	évi 13,5%	évi 14%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ: 1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630

Nyitva: hétfő, szerda: 9-16.30; kedd, csütörtök: 9-17; péntek: 9-15 óráig

Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalán

ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!



A zselé becséppentése



Tisztítás



Az üreg a szokásos módon tömhető.

Hegyvidéki Fogászati Társaság

XII. Böszörményi út 42.

2-131-309, 30/950-3107

Zselé - fogfúrás helyett

A fogorvosi kezelés kellemesebbé válhat

Az eljárás nagy változást hozhat mindenkinek, akinek *fogtömésre* van szüksége. A kezelés csendes és teljesen *fájdalommentes*, ezenkívül védi az egészséges fogszövetet is. A módszert svéd fogorvosi iskolákkal együttműködve fejlesztették ki. Az Ön *fogorvosa* további információkkal szolgálhat a fogszuvasodás ezen újfajta megoldásáról.



LÁMPATESTÉK

Klasszikustól a modernig

Házak, lakások, irodák
világításának megtervezése

Tervezőknek, kivitelezőknek
árendemény, jutalék

Üzlet: Bp. XII., Csaba u. 8.

BEJÁRAT A HAJNÓCZY UTCÁRÓL.

Nyitva: hétfő-péntek 10-18 óráig,
szombat 10-14 óráig

Tel./fax: 225-0242



- Meglévő tetőszigetelések, társasházak felújítása
- csapadék és talajnedvesség elleni szigetelések
- csatlakozó épületbádogos munkák

Munkáink minőségét
megrendelőink köre fémjelzi.

Karsai Szigeteléstechnika Kft.

2074 Perbál, Dózsa György út 14.

Tel.: (06 26) 370-073,

(06 30) 977-1629, (06 30) 343-4330

E-mail: karsai4@mail.axelero.hu

**Tető- és terasz-
szigetelés,
homlokzatfelújítás,
egyéb építési,
szakipari és épület-
gépészeti munkák
végzését vállalja az**

ÉPSZAKKER KFT.

**1022 Budapest,
Törökvész út 16/b
Tel.: 326-5312**

AUTÓJAVÍTÁS

KIPUFÓGÓ
AMBULANCIA

Budán!

**Általános javítás
minden autótípuson!**

Valamint kipufogó,
vonóhorog és katalizátor
eladás, szerelés.



Várjuk Buda szívében:

1016 Budapest, Mészáros u. 19.
(MOL-töltőállomás mellett, a Déli pályaudvar területén)

Tel.: 225-8558, 225-8559

Mobil: 06-308-590-598

**DUNA-
KANYARBAN,
BÖRZSÖNYBEN
12 APARTMA-
NOS, TÖBB
FUNKCIÓRA
ALKALMAS
FOGADÓ
ELADÓ.**

**Tel.:
(06 27) 385-083**

**Rajz- és
festésetektatást
szervezünk felnőttek részére**

Várjuk azok jelentkezését, akik 2002 áprilisától egy tíz héten át tartó kurzus keretén belül heti két alkalommal 4-4 órában a tanmenetünkben szereplő gyakorlati és a vele járó elméleti foglalkozásokon részt kívánnak venni.

Térítéses szabadiskolánkban a kezdő felnőttek részére tartott foglalkozások és gyakorlatok alkalmassá teszik arra, hogy ceruzával, ecsettel dolgozni kezdjen.

Részletes információ a www.sze-cia.hu web-oldalon. Jelentkezés a 438-0892-es telefonon.



Tájékoztató

Tisztelt Ügyfeleink!

Az OTP Bank számítástechnikai rendszerének fejlesztése miatt

— a **Törökvész út 1/a** bankfiók 2002. március 18-án 11 órától 17 óráig,

— a **Törökvész út 87-91.** bankfiók 2002. március 20-án 10 órától 13 óráig,

— a **Margit krt. 8-10.** bankfiók 2002. március 22-én **egész nap**

zárva lesz.

Az új számítástechnikai berendezések telepítése, illetve alkalmazása a gyorsabb ügyintézésért szolgálja.

Az OTP Bank bankjeggyautomata-hálózata és az OTP Direkt szolgáltatásai (Telebank, Házibank, TelebankCenter) természetesen rendelkezésre állnak.

Türelmüket és megértésüket köszönjük.

OTP Bank



VÍZIVÁROSI AUTÓJAVÍTÓ KFT.

60 éve állunk az Önök rendelkezésére!

SUZUKI, OPEL, LADA, FORD ÉS MÁS TÍPUSOK JAVÍTÁSA

SZERVIZ:

1026 Budapest, Páfrány u. 17/b

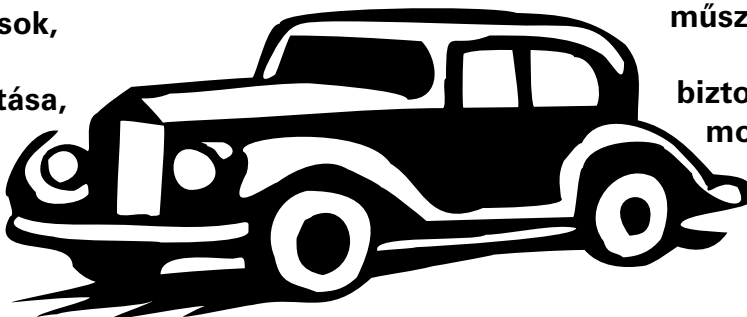
Tel.: 200-6800, 200-6488

GYORSSZERVIZ:

1022 Budapest, Bimbó út 44.

Tel.: 326-5162

időszakos átvizsgálások,
olajcsere,
sérült gépkocsik javítása,
gépkocsifényezés,
kipufogószerviz,
eredetiségvizsgálat,



műszaki vizsgáztatás,
zöldkártya,
biztosítói ügyintézés,
motordiagnosztika,
motorfelújítás,
fékjavítás,
alkatrészfeladás.

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 8-16.30-ig

Húsvéti akció!

március 11-től
április 6-ig



Most kedvezményes áron kínáljuk kiváló minőségű tömörfa és furnéros bútorainkat.

Bp., III. Vihar u. 18-28. Tel: 1/250-0901

Bp., XVIII. Üllői u. 661. Tel: 1/291-8484

**Marcell R.
szekrény sor**
15%



Smaragd háló
15%



Továbbá rendkívül kedvező áron értékesítjük kifutó és exportból visszamaradt termékeinket a készlet erejéig.

A választékról érdeklődjön az eladótól.

CZETZ JÁNOS UTCAI LAKÓPARK



*Lakások csendes, nyugodt, családi házas környezetben,
megfizethető áron.*

- Római-part és Csillaghegy határán
- 3 házban 17 lakás
- Lakásméret: 67 m², 83 m², 123 m²
- Terasszal, tárolóval növelt hasznos alapterület:
85 m², 92 m², 144 m²
- 2 beállós garázs
- Tervezett átadás első üteme: 2002. május
- Lakásár hasznos alapterületre vetítve 300 000 Ft/m² + garázs
- Kedvezményes kamatozású kölcsön

Értékesítés: 1039 Szentendrei út 255. PEUGEOT SZALON
Telefon: 436-0580, (06 30) 401-1317



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Szolgáltatás

Posta
Kézi autómosó, -kozmetika
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-fiók
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Areco Papír-írószer
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
GAS, W.DAULEN márkabolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)

Számítástechnika

CBO Computer számítástechnika

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
M-Line Design bútorstúdió
Majolika ajándék
Klasszika ajándékbolt
Klasszika teabolt
Drogerie Markt
Konyhastúdió
Babilon idegennyelvű könyvesbolt
Porcelán és művészeti tárgyak

Vendéglátás

Jerbe kávézó

Szórakoztatás

Fantazee bowling és étterem
Wellness Klub

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	hétfő–csütörtök: 11.00–01.00
	péntek–szombat: 11.00–03.00
	vasárnap: 11.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN
POSTA
IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

RC Híradó

Hagyományos tű- és modern lézerekupunktúra

Új szolgáltatás a Rózsadomb Center üzletközpontban.

Dr. Kertész Mária — a szolgáltatást nyújtó orvos — az RC-ben új bérlő, de a kerületben már szinte őslakos, és akupunktúrással vállalkozó tevékenysége is közelít a kerületben az egy évtizedhez. A doktornő bemutatkozik:

„Szakorvosként és tudományos munkatársként főleg pszichoszomatikus — azaz a lelki és testi — problémák összefüggéseivel foglalkoztam. Közel egy évig nemzetközi vizsgálatban vettem részt az Amerikai Egyesült Államokban. 1988-tól a természetes gyógymódokat tanulmányoztam, és fokozatosan alkalmaztam a gyakorlatban.

1993 óta főtevékenységű magánrendelőmben — a Lukács Gyógyfürdő területén — dolgoztam 2001. december végéig. 2002 januárjában átköltöztem a gyönyörű környezetben épült modern RC épületébe, ahol rendelőmet fejlesztettem, kibővítettem, és még kellemesebb körülmények között fogadom pácienseimet.

Az akupunktúrással kezelés, az egészség érdekében történő testsúlycsökkentés (fogyasztás) mellett itt az egyes testrészek fogyasztása is megoldható a szomszédos szépségstúdióban. Munkám fontos részét képezik továbbá a különböző mozgásszervi, ill. reumatikus megbetegedések, a stresszoldás, az emésztési zavarok, az allergia/asztma, a női és férfi klimaxos tünetek enyhítése, daganatos betegek életminőségének javítása, az immunrendszer erősítése.”

További információ és bejelentkezés telefonon: **326-1788, (06 20) 922-5058**

A Rózsadomb Centerben a „Törökvész úti szinten” található **POSTAHIVATAL** az alábbi szolgáltatásokkal várja kedves ügyfeleit:

- Levélpostai küldemények felvétele
- Készpénz-átutalási megbízás felvétele
- Banki takarékszolgálat
- POS Terminál (kártyás készpénzfelvétel)
- Faxszolgálat (felvételtételezés)
- Fiókbérlet
- Értékcikk-árusítás

A POSTAHIVATALBAN CSOMAGOK FELADÁSA NEM LEHETSÉGES!

Nyitvatartási idő:

Hétfőtől péntekig 8.00–19.00 óráig

Ebédpszünet: 13.00–13.30 óráig

Szombat: 8.00–14.00 óráig

Vasárnap: ZÁRVA

Telefon: 345-8464, 345-8465

Kérjük megtisztelő figyelmüket, továbbra is várjuk javaslatokat és észrevételeiket.

Tisztelettel

az RC vezetősége

Cím: 1025 Törökvész út 87–91., Postacím: 1282 Budapest Pf. 20.

Tel.: 345-8401, Fax: 335-7616, E-mail: rozsadombcenter@axelero.hu

**Még mindig csak 1848 forintba kerül a
Pilvax Étteremben újra kiadott
dicsőséges 12 pont**

Elő követelések

1. Aperitifként „Magyar Kávé”, mely begyűjt,
és segít elviselni a reánk váró kulináris fáradalmakat
2. Körmos bablevés tejnek főlével ízesítve,
ahogy azt Jókai kedvelte
3. Májpástétom leveles vajas kopertában,
Pákh Berci ízlése szerint
4. Juhtúróval töltött gombacsákó, izzó parázson forrosítva
5. Fűszerolajjal ízesített kása, köntösbe burkolózva

Fő követelések

6. Szűzpecsenye hálóban, a tavasz minden szépségével körítve
7. Győzedelmes kardélre vetett, lőporfüstös szárnyasfalatok
8. Markotányos burgonyagolyók, pörccs káposztahalmon tálalva
9. Saláta, mely a magyar trikolórt formázza

Utó követelések

10. Lépes mézes mákos béles, ami friss marad
még a hosszú csata végéig is
11. Jegeczedett dióhab, a kulináris csatában hevült gyomor
megnyugtatóására
12. Pilvax Károly perkelt kávéja

**A fenti menüvel március 1-jétől április 15-ig minden nap
várjuk kedves vendégeinket**



**A nemzet óhajta
ismét meghallgattatott!**

Február 15-től április 15-ig minden szombaton
és vasárnap 50% ételárkedvezménnyel várjuk kedves
vendégeinket

Ízelítő kínálatunkból:

	RÉGI ÁR	ÚJ ÁR
1. Vőlegényleves	580,—	290,—
2. Narancsos vadkacsaleves	580,—	290,—
3. Jókai bablevés	580,—	290,—
4. Camembert sajt rántva, tejszínes ribizlimártással	990,—	495,—
5. Libamájszeletek roston sütvé, rántott hagymakarikákkal	2400,—	1200,—
6. Fűszeres vasalt jércemell, grillezett zöldségekkel	1400,—	700,—
7. Borjúpaprikás juhtúros galuskával	1600,—	800,—
8. Bécsi szelet hagymás burgonyasalátával	1900,—	950,—
9. Kaszáspecsenye	1800,—	900,—
10. Kacsasült vörösboros, almás káposztával	1600,—	800,—
11. Somlói habos galuska	650,—	325,—
12. Pilvax torta	550,—	275,—

**Asztalfoglalás a 266-7660-as vagy
a 267-0242-es telefonszámon**